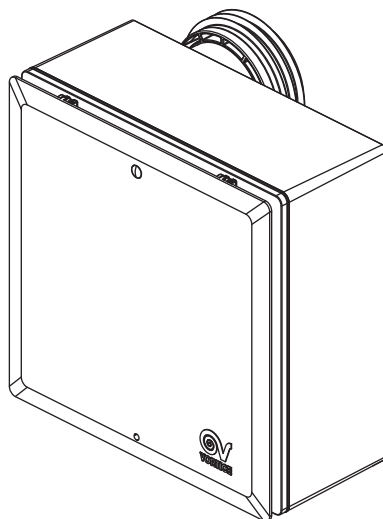
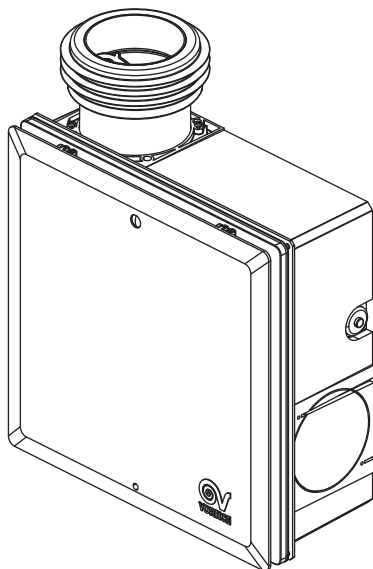

QE B ES



Prima di usare il prodotto leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente libretto. Vortice non potrà essere ritenuta responsabile per eventuali danni a persone o cose causati dal mancato rispetto delle indicazioni di seguito elencate, la cui osservanza assicurerà invece la durata e l'affidabilità, elettrica e meccanica, dell'apparecchio.

Conservare sempre questo libretto istruzioni.

Read the instructions contained in this booklet carefully before using the appliance. Vortice cannot assume any responsibility for damage to property or personal injury resulting from failure to abide by the instructions given in this booklet.

Following these instructions will ensure a long service life and overall electrical and mechanical reliability.

Keep this instruction booklet in a safe place.

Indice

IT

Descrizione e impiego	3
Sicurezza	3
Installazione	4
Procedura generale di programmazione	4
Funzioni	5
Schemi di collegamento	7
Manutenzione / Pulizia	7
Figure	12
Accessori	28

Table of Contents

EN

Description and operation	8
Safety	8
Installation	9
General programming procedure	9
Functions	9
Wiring diagrams	11
Maintenance and Cleaning	11
Figures	12
Accessories	28

Descrizione ed impiego

Il prodotto da lei acquistato è un aspiratore centrifugo professionale, installabile a parete/ soffitto o ad incasso, e destinato all'aspirazione di locali con scarico in canalizzazione singola.

Il motore è dotato di:

- 3 velocità;
- protezione da sovraccarichi termici;
- cuscinetti a sfera che garantiscono almeno 30000 ore di funzionamento meccanico continua ed una silenziosità costante nel tempo.

Il prodotto è ideale per applicazioni in ambienti molto umidi ed è protetto contro gli spruzzi d'acqua.

La gamma si compone delle seguenti tipologie di prodotti, ciascuna prevista nella versione parete ed incasso (I)

Base:	QE-B 100/60/35 LL ES
Timer evoluto:	QE-B 100/60/35 LL TP ES
Timer evoluto + HCS:	QE-B 100/60/35 LL TP HCS ES
Timer semplificato + PIR:	QE-B 100/60/35 LL T PIR ES

Sicurezza



Attenzione:

questo simbolo indica che è necessario prendere precauzioni per evitare danni all'utente

- Non utilizzare l'apparecchio per una funzione differente da quella esposta in questo libretto.
- Dopo aver tolto il prodotto dal suo imballo, assicurarsi della sua integrità: nel dubbio rivolgersi a persona professionalmente qualificata o ad un Centro Assistenza Tecnica autorizzato Vortice. Non lasciare parti dell'imballo alla portata di bambini o persone diversamente abili.
- L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali, tra le quali: non toccarlo con mani bagnate o umide; non toccarlo a piedi nudi; non consentirne l'uso a bambini o a persone diversamente abili non sorvegliate.
- Riporre l'apparecchio lontano da bambini e persone con ridotte capacità fisiche, nel momento in cui si decide di scollegarlo dalla rete elettrica e di non utilizzarlo più.
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di sostanze o vapori infiammabili come alcool, insetticidi, benzina, ecc.



Avvertenza:

questo simbolo indica che è necessario prendere precauzioni per evitare danni al prodotto

- Non apportare modifiche di alcun genere all'apparecchio.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.).
- Verificare periodicamente l'integrità dell'apparecchio. In caso di imperfezioni, non utilizzare l'apparecchio e contattare subito un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato Vortice.
- In caso di cattivo funzionamento e/o guasto dell'apparecchio, rivolgersi subito ad un Centro Assistenza Tecnica autorizzato Vortice e richiedere, per l'eventuale riparazione, l'uso di ricambi originali Vortice.
- Se l'apparecchio cade o riceve forti colpi farlo verificare subito presso un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato Vortice.
- L'impianto elettrico a cui è collegato il prodotto deve essere conforme alle norme vigenti.
- L'apparecchio non necessita di collegamento ad una presa con impianto di messa a terra in quanto è costruito a doppio isolamento.
- Collegare l'apparecchio alla rete di alimentazione/presa elettrica solo se la portata dell'impianto/presa è adeguata alla sua potenza massima. In caso contrario rivolgersi subito a personale professionalmente qualificato.
- La regolazione del timer sui modelli TIMER e T HCS deve essere eseguita da personale professionalmente qualificato.
- Spegnerne l'interruttore generale dell'impianto quando: si rileva un'anomalia di funzionamento; si decide di eseguire una manutenzione di pulizia esterna; si decide di non utilizzare per brevi o lunghi periodi l'apparecchio.
- E' indispensabile assicurare il necessario rientro dell'aria nel locale per garantire il funzionamento del prodotto. Nel caso in cui nello stesso locale sia installato un apparecchio funzionante a combustibile (scaldacqua, stufa a metano, ecc.) non del tipo stagno, assicurarsi che il rientro d'aria garantisca anche la perfetta combustione di tale apparecchio.
- L'apparecchio non può essere utilizzato come attivatore di scaldabagni, stufe, ecc. né deve scaricare in condotti d'aria calda di tali apparecchi.

- L'apparecchio deve scaricare in condotto singolo (utilizzato unicamente da questo prodotto) o direttamente all'esterno.
- Il flusso d'aria o i fumi da convogliare devono essere puliti (cioè senza elementi grassi, fuliggine, agenti chimici e corrosivi o miscele esplosive ed infiammabili).
- Non coprire e non ostruire le due griglie di aspirazione e mandata dell'apparecchio, in modo da assicurare l'ottimale passaggio dell'aria;
- I dati elettrici della rete devono corrispondere a quelli riportati in targa A (fig.1).

Installazione

Figg. 2 ÷ 27

NB La bocca di scarico/mandata dell'apparecchio deve essere applicata su tubi di ventilazione di diametro nominale 75-80 mm, oppure di diametro nominale 100 mm tramite l'apposito adattatore fornito in dotazione.

Procedura generale di programmazione

- E' possibile cambiare alcuni parametri di funzionamento, come ad esempio i tempi di ritardo o le soglie di umidità relativa, selezionandone il valore desiderato da una lista di valori preimpostati.
- Premere il pulsante presente sulla cover del motore per 5 secondi per attivare la modalità di programmazione: si entra così nel menu di selezione del valore del primo parametro. Il LED lampeggia 1 volta.
- Ogni successiva pressione breve del pulsante seleziona i valori successivi predefiniti del primo parametro ed è seguita da un equivalente numero di lampeggi del LED. Ad esempio se il primo parametro prevede la scelta tra tre valori predefiniti, premendo il pulsante una volta il LED esegue un lampeggio e si seleziona il primo valore della lista, premendo due volte il LED esegue due lampeggi e si seleziona il secondo valore della lista e così via, ciclicamente. Selezionato l'ultimo valore, un'ulteriore pressione fa ricominciare la selezione dei valori dal primo della lista.
- Per salvare il valore selezionato in memoria e passare al parametro successivo, premere per 5 secondi il pulsante. Il LED lampeggerà due volte per il secondo parametro, tre volte per il terzo parametro e così via.
- Una volta salvato l'ultimo parametro modificabile, il LED lampeggerà cinque volte, automaticamente si uscirà dalla modalità di programmazione e si ritornerà alla modalità di funzionamento normale.
- Dopo due minuti trascorsi senza alcuna pressione del pulsante, si ritorna automaticamente alla modalità di funzionamento normale.

Funzioni

Ogni apparecchio ha 3 ingressi abilitati a selezionare le velocità di funzionamento (100/60/35 m³/h) e può avere funzioni base senza timer, con timer evoluto, con sensori di umidità o PIR, come specificato di seguito:

Modello Base - No Timer (LL ES)

Il ventilatore viene attivato/disattivato tramite un interruttore; le 3 velocità sono selezionabili tramite interruttori addizionali.

Le funzioni previste sono:

- accensione immediata a 35 m³/h alla chiusura dell'ingresso 1;
- spegnimento immediato all'apertura dell'ingresso 1;
- accensione immediata a 60 m³/h alla chiusura dell'ingresso 2;
- spegnimento immediato all'apertura dell'ingresso 2;
- accensione immediata a 100 m³/h alla chiusura dell'ingresso 3;
- spegnimento immediato all'apertura dell'ingresso 3;

Non esistono parametri modificabili:

- il pulsante è disabilitato;
- il led è disabilitato.

Modello Timer Evoluto (LL TP ES)

Il ventilatore viene attivato/disattivato tramite un interruttore; le 3 velocità sono selezionabili tramite interruttori addizionali; è previsto un pulsante dedicato alla programmazione.

Le funzioni previste sono:

- Modalità STANDARD

- accensione a 35 m³/h immediata alla chiusura dell'ingresso 1;
- spegnimento immediato all'apertura dell'ingresso 1;
- accensione a 60 m³/h immediata alla chiusura dell'ingresso 2;
- spegnimento immediato all'apertura dell'ingresso 2;
- accensione a 100 m³/h con ritardo alla chiusura dell'ingresso 3, impostabile a 0s, 45s, 90s o 120s tramite il pulsante di programmazione;
- spegnimento con ritardo all'apertura dell'ingresso 3, impostabile a 0min, 6min, 15min o 21min tramite il pulsante di programmazione;

- Modalità COMFORT

- accensione a 35 m³/h immediata alla chiusura dell'ingresso 1;
- spegnimento immediato all'apertura dell'ingresso 1;
- accensione a 60 m³/h immediata alla chiusura dell'ingresso 2;
- spegnimento immediato all'apertura dell'ingresso 2;
- accensione a 60 m³/h immediata alla chiusura dell'ingresso 3;
- passaggio a 100 m³/h istantaneamente all'apertura dell'ingresso 3, e successivo spegnimento dopo un ritardo impostabile a 6min, 10min, 15min o 21min tramite il pulsante di programmazione;

- Funzione CICLO

- accensione automatica e ciclica a velocità massima ad intervalli di 8h, 12h o 24h, impostabili tramite il pulsante di programmazione. L'apparecchio rimane acceso per un tempo pari a quello impostato per il ritardo all'apertura.

I parametri modificabili in modalità di programmazione sono i seguenti:

	Parametro 1		Parametro 2		Parametro 3		Parametro 4	
	Ritardo alla chiusura		Ritardo all'apertura		Periodo Ciclo		Modalità	
	Valore 1 - LED 1 blink	0s	Valore 1 - LED 1 blink	6min (default)	Valore 1 - LED 1 blink	OFF (default)	Valore 1 - LED 1 blink	STANDARD (default)
	Valore 2 - LED 2 blink	45s (default)	Valore 2 - LED 2 blink	10min	Valore 2 - LED 2 blink	8h		
	Valore 3 - LED 3 blink	90s	Valore 3 - LED 3 blink	15min	Valore 3 - LED 3 blink	12h	Valore 2 - LED 2 blink	COMFORT
Valore 4 - LED 4 blink	120s	Valore 4 - LED 4 blink	21min	Valore 4 - LED 4 blink	24h			
	PULSANTE 5sec - LED 2 blink		PULSANTE 5sec - LED 3 blink		PULSANTE 5sec - LED 4 blink			

Modello Timer Evoluto + HCS (LL TP HCS ES)

Il ventilatore viene attivato/disattivato tramite un interruttore, le 3 velocità sono selezionabili tramite interruttori aggiuntivi; è previsto un pulsante dedicato alla programmazione.

Le funzioni previste sono:

- accensione a 35 m³/h immediata alla chiusura dell'ingresso 1;
- spegnimento immediato all'apertura dell'ingresso 1;
- accensione a 60 m³/h immediata alla chiusura dell'ingresso 2;
- spegnimento immediato all'apertura dell'ingresso 2;
- accensione con ritardo a 100 m³/h alla chiusura dell'ingresso 3; il ritardo è impostabile a 0s, 45s, 90s o 120s tramite il pulsante di programmazione;
- spegnimento con ritardo all'apertura dell'ingresso 3; il ritardo è impostabile a 0min, 6min, 15min o 21min tramite il pulsante di programmazione;
- accensione automatica a velocità massima 100 m³/h istantaneamente al superamento della soglia di umidità relativa di 60%, 70%, 80% o 90%, impostabile tramite il pulsante di programmazione. Fintanto che l'umidità relativa non scende al di sotto della soglia impostata diminuita di 15%, l'apparecchio ciclicamente si accende per 2h e si spegne per 8h. Il motore si spegne e si interrompe il ciclo di accensione e spegnimento quando l'umidità relativa scende al di sotto della soglia impostata diminuita di 15%;
- accensione automatica a velocità massima istantaneamente al rilevamento di un aumento rapido di umidità relativa (aumento maggiore del 20% in 10 minuti). L'apparecchio si spegne quando l'umidità relativa scende al di sotto del valore memorizzato al momento dell'accensione, diminuito di 15%, o comunque dopo 2h.

I parametri modificabili in modalità di programmazione sono riassunti nella seguente tabella:

	Parametro 1 Ritardo alla chiusura	Parametro 2 Ritardo all'apertura	Parametro 3 Soglia di umidità relativa
PULSANTE	Valore 1 - 0s LED 1 blink	Valore 1 - 6min LED 1 blink (default)	Valore 1 - 60% LED 1 blink
PULSANTE	Valore 2 - 45s LED 2 blink (default)	Valore 2 - 10min LED 2 blink	Valore 2 - 70% LED 2 blink (default)
PULSANTE	Valore 3 - 90s LED 3 blink	Valore 3 - 15min LED 3 blink	Valore 3 - 80% LED 3 blink
PULSANTE	Valore 4 - 120s LED 4 blink	Valore 4 - 21min LED 4 blink	Valore 4 - 90% LED 4 blink
	→ PULSANTE 5sec - LED 2 blink →		
		→ PULSANTE 5sec - LED 3 blink →	

Modello Timer semplificato + PIR (LL T PIR ES)

Il ventilatore viene attivato/disattivato tramite un interruttore; le 3 velocità sono selezionabili tramite interruttori aggiuntivi; è previsto un pulsante dedicato alla programmazione.

Le funzioni previste sono:

- accensione a 30 m³/h immediata alla chiusura dell'ingresso 1;
- spegnimento immediato all'apertura dell'ingresso 1;
- accensione a 60 m³/h immediata alla chiusura dell'ingresso 2;
- spegnimento immediato all'apertura dell'ingresso 2;
- accensione a 100 m³/h immediata per rilevamento della presenza da parte del modulo PIR;
- spegnimento con ritardo dal rilevamento dell'assenza da parte del modulo PIR; il ritardo è impostabile a 0min, 6min, 15min o 21min tramite il pulsante di programmazione PIR.

I parametri modificabili in modalità di programmazione sono riassunti nella seguente tabella:

	Parametro 1 Ritardo all'apertura
PULSANTE	Valore 1 - 0min LED 1 blink (default)
PULSANTE	Valore 2 - 6min LED 2 blink
PULSANTE	Valore 3 - 15min LED 3 blink
PULSANTE	Valore 4 - 21min LED 4 blink

NB
Durante i primi 30s dall'accensione della scheda il motore è acceso indipendentemente dal segnale di controllo

proveniente dal modulo PIR. Trascorsi i primi 30s dall'accensione della scheda e per una durata di 1min, il motore viene acceso o spento istantaneamente a seguito della rilevazione della presenza o della assenza del segnale di controllo proveniente dal modulo PIR.

Schemi di collegamento

Figg. 28 ÷ 31

Manutenzione e pulizia

Fig. 32 ÷ 34

L'apparecchio è dotato di una spia filtro: quando la spia diventa rossa è necessario pulire o sostituire il filtro, mediante soffiatura, scuotimento o lavaggio con acqua. Una pulizia/sostituzione è comunque consigliata ogni sei mesi.

Description and use

The product you have purchased is a professional centrifugal extractor fan for wall/ceiling or recessed installation, by which stale air is removed from rooms and expelled into a single duct.

The motor has:

- 3 speeds;
- thermal overload protection;
- ball bearings designed to guarantee at least 30000 hours of continuous mechanical duty and permanently low noise levels.

The product is ideal for applications in particularly damp environments, and protected against water splash.

The range comprises the following types of appliances (each one has wall and recessed version):

Base:	QE-B 100/60/35 LL ES
Advanced Timer:	QE-B 100/60/35 LL TP ES
Advanced Timer + HCS:	QE-B 100/60/35 LL TP HCS ES
Timer + PIR:	QE-B 100/60/35 LL T PIR ES

Safety



Warning:

this symbol indicates that care must be taken to avoid injury to the user

- Do not use the appliance for functions other than those described in this booklet.
- Having removing the appliance from its packaging, ensure that it is intact and undamaged: if in doubt, seek advice immediately from a qualified professional or contact a Vortice Technical Support Centre. Do not leave packaging within the reach of children or individuals with disabilities.
- Certain fundamental rules must be observed when using any electrical appliance, including: a) never touch appliances with wet or damp hands; b) never touch appliances while barefoot.
- If the appliance is to be disconnected from the power supply and no longer used, store it out of reach of children and individuals with disabilities.
- Do not operate the appliance in the presence of flammable substances or vapours, such as alcohol, insecticides, petrol, etc.



Caution:

this symbol indicates that care must be taken to avoid damaging the appliance

- Do not make modifications of any kind to the appliance.
- Do not leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, etc.).
- Inspect the appliance periodically for visible defects. If the appliance is defective in any way, do not use it; contact a Vortice Technical Support Centre without delay.
- If the appliance does not function correctly or develops a fault, contact a Vortice Technical Support Centre without delay. Ensure that only original Vortice replacement parts are used for any repairs.
- Should the appliance be dropped or suffer a heavy blow, have it checked immediately by your Vortice Service Centre.
- The electrical system to which the appliance is connected must comply with current regulations.
- The appliance is double insulated and therefore does not require an earth connection at the socket or fixed wiring point.
- Connect the appliance to the electrical power supply/socket only if the rated power of the supply is compatible with the maximum rated power of the appliance. If not, contact a professional electrician without delay.
- Regulation of the timer on TIMER and T HCS models must be entrusted to a qualified professional.
- Switch off the appliance at the main switch: a) if the appliance does not function correctly; b) before cleaning the outside of the appliance, c) if the appliance is not to be used for any length of time.
- The room must be ensured an adequate supply of fresh air for the appliance to function as it should. In the event that there is a non room sealed fuel-burning appliance (e.g. water heater, gas stove, etc.) installed in the same room, check that the supply of fresh air is also sufficient for the burner of this appliance to function efficiently.
- The appliance cannot be used to pilot the operation of water heaters, stoves, etc.; neither must it expel air into the hot air ducts of such appliances.
- The appliance must expel air into a single duct (connected only to this particular product) or directly to the outside of the building.
- The flow of air or fumes extracted by the fan must be clean (i.e. devoid of grease, soot, chemical and corrosive agents, or explosive and flammable gases).

- Make certain that the inlet grille and outlet ports of the appliance are not masked or obstructed, so as to ensure a free flow of air.
- Specifications for the power supply must correspond to the electrical data on data plate A (fig.1).

Installation

Figg. 2÷27

The outlet/exhaust port of the appliance must be connected to air ducts having a nominal diameter of 75-80 mm, or a nominal diameter of 100 mm with the supplied adapter.

General programming procedure

- Certain operating parameters can be changed, such as the duration of the delay, for example, or relative humidity thresholds, selecting the preferred setting from a list of preset values.
- Press the button on the cover of the motor for 5 seconds to activate programming mode: this will access the menu allowing selection of the value for the first parameter. The led blinks once.
- Each time the button is pressed briefly thereafter, the preset values of the first parameter are selected in sequence, and accompanied by a corresponding number of blinks of the led. For example, if the first parameter is selected from a possible three preset values, then pressing the button once, the led will blink once and the first value on the list is selected, pressing twice, the led blinks twice and the second value on the list is selected, and so on in sequence. When the last value has been selected, pressing the button again will recommence the selection sequence starting from the first value on the list.
- To store the selected value in the memory and pass on to the next parameter, press the button and hold for 5 seconds. The led will blink twice for the second parameter, three times for the third parameter, and so on.
- Once the last user-settable parameter has been stored, the led will blink five times, whereupon the appliance quits programming mode automatically and reverts to normal operating mode.
- The appliance will also revert automatically to normal operating mode if two minutes elapse without the button being pressed.

Functions

Each appliance have 3 inputs enabled for the selection of operating speeds (100/60/35 m³/h), and each can have basic functions without timer, with advanced timer, and with humidity or PIR sensors, as described below:

Basic model - No Timer (LL ES)

The fan is activated/deactivated by means of a switch: the 3 speeds can be set by means of additional switches.

The functions provided are:

- fan switches on immediately at 35 m³/h when input 1 is closed;
- fan switches off immediately when input 1 is opened;
- fan switches on immediately at 60 m³/h when input 2 is closed;
- fan switches off immediately when input 2 is opened;
- fan switches on immediately at 100 m³/h when input 3 is closed;
- fan switches off immediately when input 3 is opened.

There are no user-settable parameters:

- button disabled;
- led disabled.

Advanced timer model (LL TP ES)

The fan is activated/deactivated by means of a switch: the 3 speeds can be set by means of additional switches; a dedicated programming button is provided.

The functions provided are:

- STANDARD mode
 - fan switches on immediately at 35 m³/h when input 1 is closed;
 - fan switches off immediately when input 1 is opened;
 - fan switches on immediately at 60 m³/h when input 2 is closed;
 - fan switches off immediately when input 2 is opened;
 - fan switches on at 100 m³/h when input 3 is closed, following a delay of 0s, 45s, 90s or 120s selectable with the programming button;

- fan switches off when input 3 is opened, following a delay of 0min, 6min, 15min or 21min selectable with the programming button.
- COMFORT mode
 - fan switches on immediately at 35 m³/h when input 1 is closed;
 - fan switches off immediately when input 1 is opened;
 - fan switches on immediately at 60 m³/h when input 2 is closed;
 - fan switches off immediately when input 2 is opened;
 - fan switches on immediately at 60 m³/h when input 3 is closed;
 - fan switches immediately to 100 m³/h when input 3 is opened, then switches off following a delay of 6min, 10min, 15min or 21min selectable with the programming button.;
- CYCLE function
 - fan switches on automatically and cyclically at maximum speed at intervals of 8h, 12h or 24h, selectable with the programming button. The appliance remains on for a duration equal to that selected for the delay on opening.

The user-settable parameters accessible in programming mode are the following:

	Parameter 1 Delay on closing		Parameter 2 Delay on opening		Parameter 3 Cycle period		Parameter 4 Mode	
	Value 1 - LED 1 blink	0s	Value 1 - LED 1 blink	6min (default)	Value 1 - LED 1 blink	OFF (default)	Value 1 - LED 1 blink	STANDARD (default)
	Value 2 - LED 2 blink	45s (default)	Value 2 - LED 2 blink	10min	Value 2 - LED 2 blink	8h		
	Value 3 - LED 3 blink	90s	Value 3 - LED 3 blink	15min	Value 3 - LED 3 blink	12h	Value 2 - LED 2 blink	COMFORT
	Value 4 - LED 4 blink	120s	Value 4 - LED 4 blink	21min	Value 4 - LED 4 blink	24h		
 BUTTON 5sec - LED 2 blink		 BUTTON 5sec - LED 3 blink		 BUTTON 5sec - LED 4 blink				

Advanced Timer + HCS model (LL TP HCS ES)

The fan is activated/deactivated by means of a switch: the 3 speeds can be set by means of additional switches; a dedicated programming button is provided.

The functions provided are:

- fan switches on immediately at 35 m³/h when input 1 is closed;
- fan switches off immediately when input 1 is opened;
- fan switches on immediately at 60 m³/h when input 2 is closed;
- fan switches off immediately when input 2 is opened;
- fan switches on at 100 m³/h when input 3 is closed, following a delay of 0s, 45s, 90s or 120s selectable with the programming button;
- fan switches off when input 3 is opened, following a delay of 0min, 6min, 15min or 21min selectable with the programming button;
- fan switches on automatically at maximum speed (100 m³/h), the instant that relative humidity exceeds a threshold of 60%, 70%, 80% or 90%, selectable with the programming button. Until the relative humidity reading falls to a level 15% below the threshold setting, the appliance will continue operating cyclically, 2h on and 8h off. The motor shuts off and the on/off cycle is interrupted once the level of relative humidity falls to a value 15% lower than the threshold setting;
- fan switches on automatically at maximum speed when the sensor detects a sudden rise in the level of relative humidity (increase greater than 20% in 10 minutes). The appliance switches off when the level of relative humidity falls to a point 15% below the value stored at the moment of switching on, or in any event after 2h.

The user-settable parameters accessible in programming mode are the following:

	Parameter 1 Delay on closing		Parameter 2 Delay on opening		Parameter 3 Relative humidity threshold	
	Value 1 - LED 1 blink	0s	Value 1 - LED 1 blink	6min (default)	Value 1 - LED 1 blink	60%
	Value 2 - LED 2 blink	45s (default)	Value 2 - LED 2 blink	10min	Value 2 - LED 2 blink	70% (default)
	Value 3 - LED 3 blink	90s	Value 3 - LED 3 blink	15min	Value 3 - LED 3 blink	80%
	Value 4 - LED 4 blink	120s	Value 4 - LED 4 blink	21min	Value 4 - LED 4 blink	90%
	→ BUTTON 5sec - LED 2 blink		→ BUTTON 5sec - LED 3 blink			

Timer + PIR model (LL T PIR ES)

The fan is activated/deactivated by means of a switch: the 3 speeds can be set by means of additional switches; a dedicated programming button is provided.

The functions provided are:

- fan switches on immediately at 30 m³/h when input 1 is closed;
- fan switches off immediately when input 1 is opened;
- fan switches on immediately at 60 m³/h when input 2 is closed;
- fan switches off immediately when input 2 is opened;
- fan switches on immediately at 100 m³/h when a control signal from the PIR module is detected;
- fan switches off when no control signal from the PIR module is detected, following a delay of 0min, 6min, 15min or 21min selectable with the programming button.

The user-settable parameters accessible in programming mode are the following:

	Parameter 1 Delay on opening	
	Value 1 - LED 1 blink	0min (default)
	Value 2 - LED 2 blink	6min
	Value 3 - LED 3 blink	15min
	Value 4 - LED 4 blink	21min

Note:

During the first 30s after the PCB is powered up, the motor is switched on independently of the control signal coming from the PIR module. Once the first 30s have elapsed following power-up of the PCB, and for a duration of 1min, the motor is switched on or off instantaneously in response to the detection of a control signal or of no control signal, respectively, from the PIR module.

Wiring diagrams

Figg. 28÷31

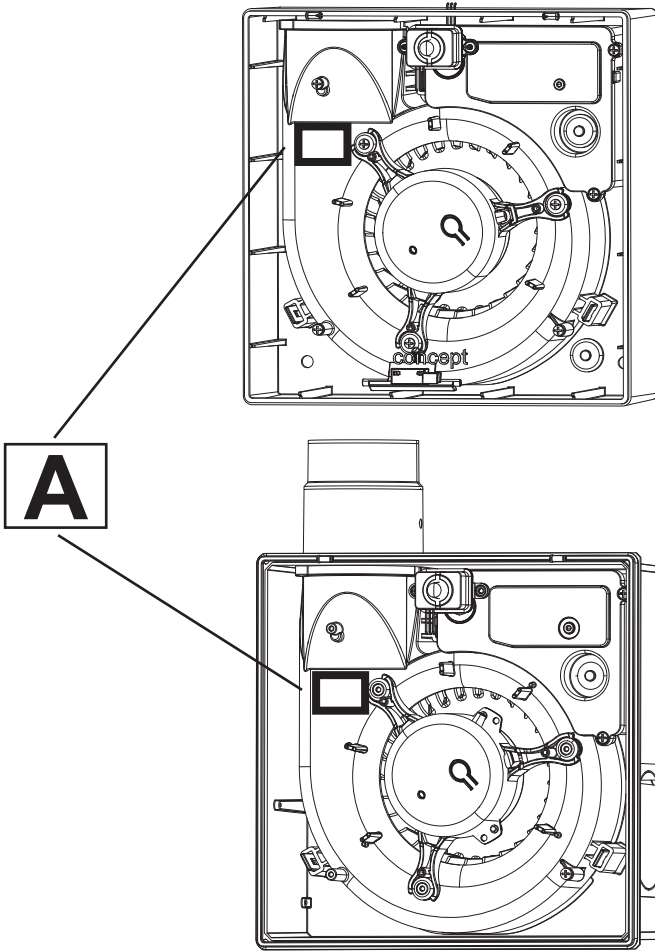
Maintenance and cleaning

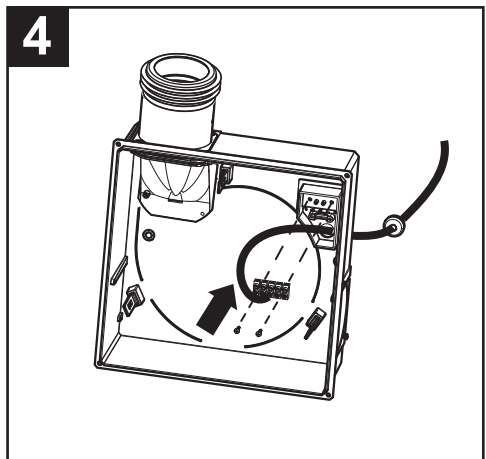
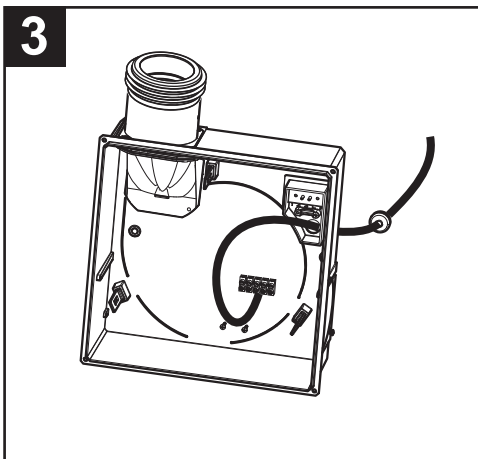
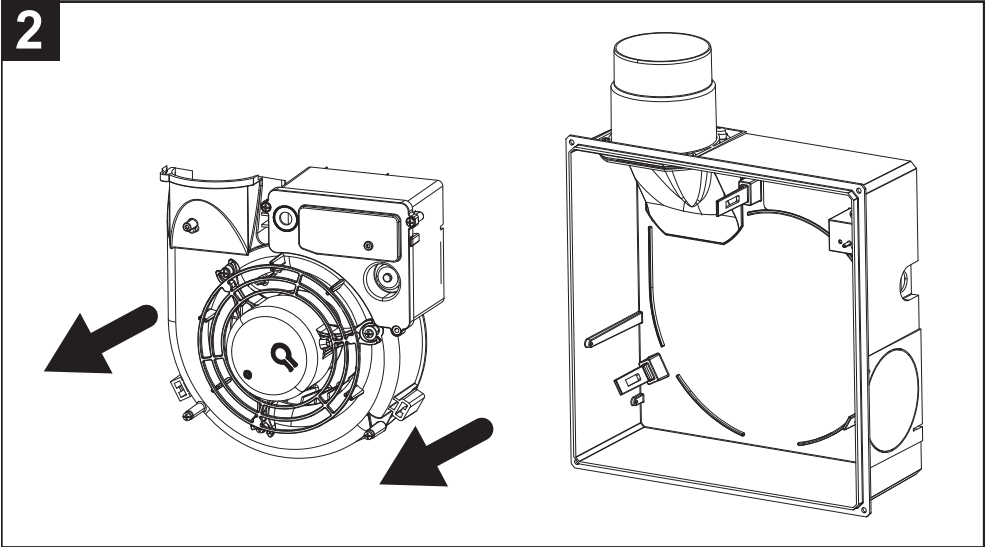
Cleaning/replacement of filters (figg. 32÷34)

The appliance is provided with a filter warning light: when the light turns red, the filter must be cleaned by blowing, shaking out or rinsing with water, or replaced. In any event, it is advisable to clean/replace the filter routinely every six months.

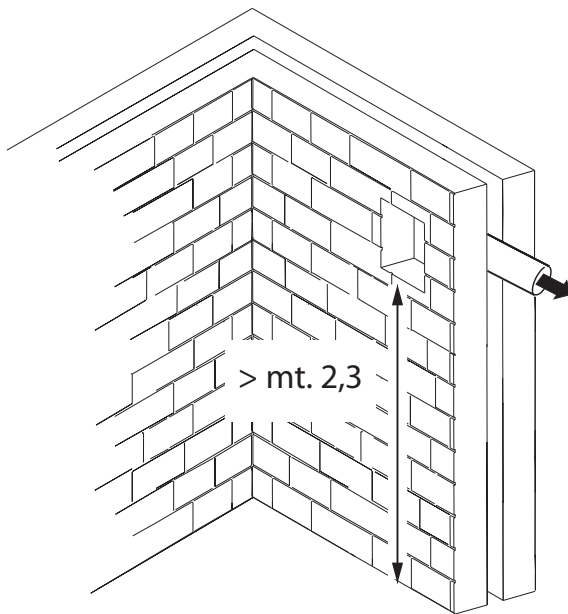
**FIGURE
FIGURES**

1

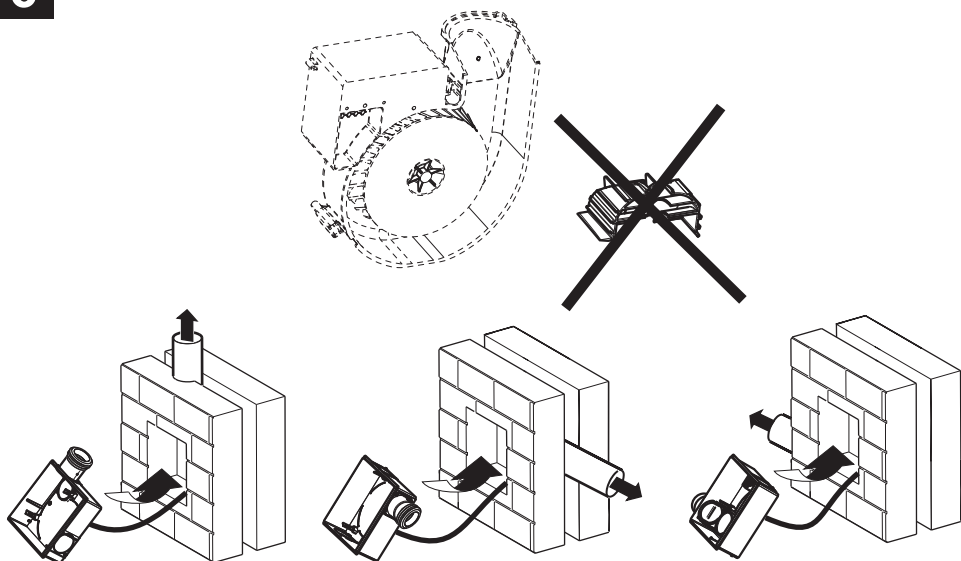




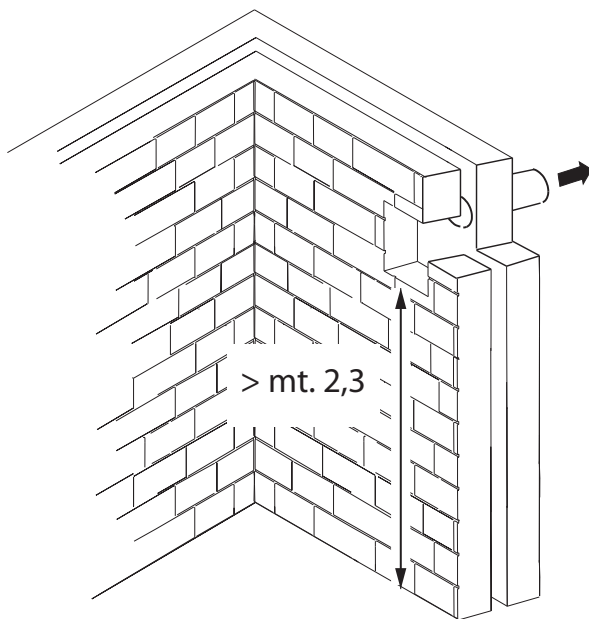
5



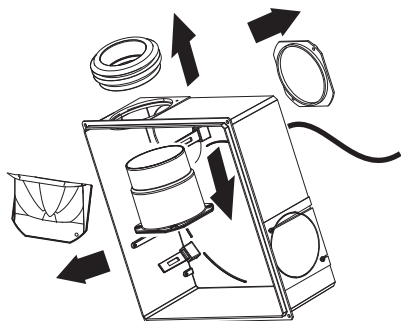
6



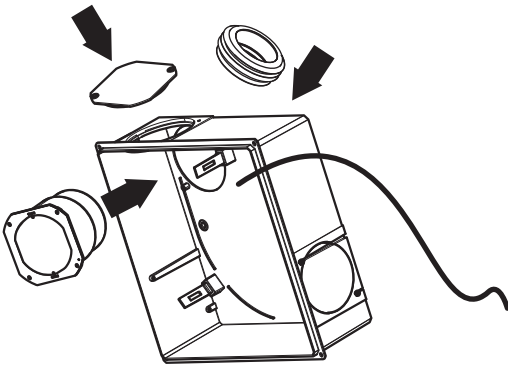
5-1



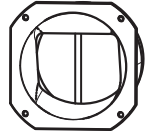
6-1



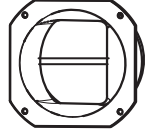
7-1



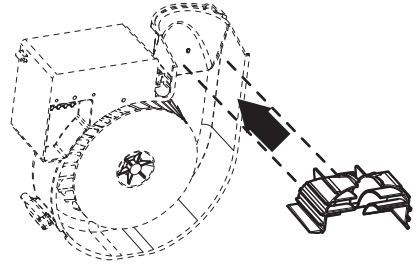
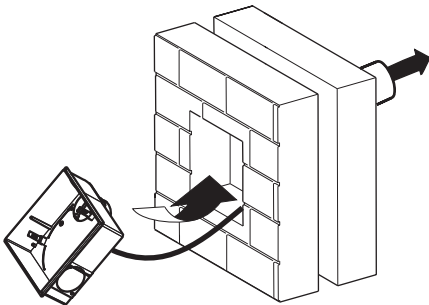
OK →



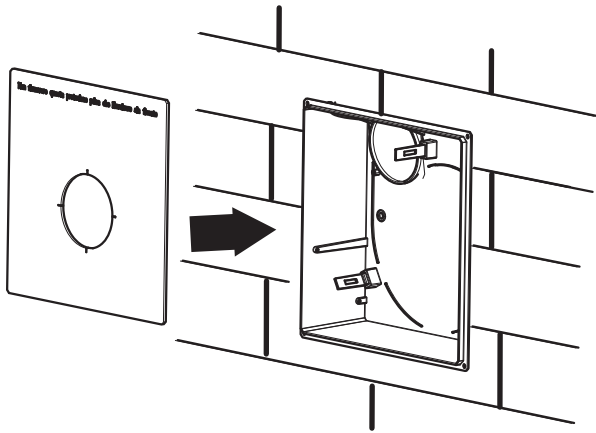
NO →



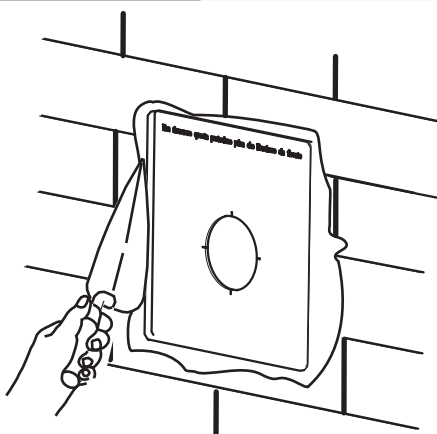
8-1



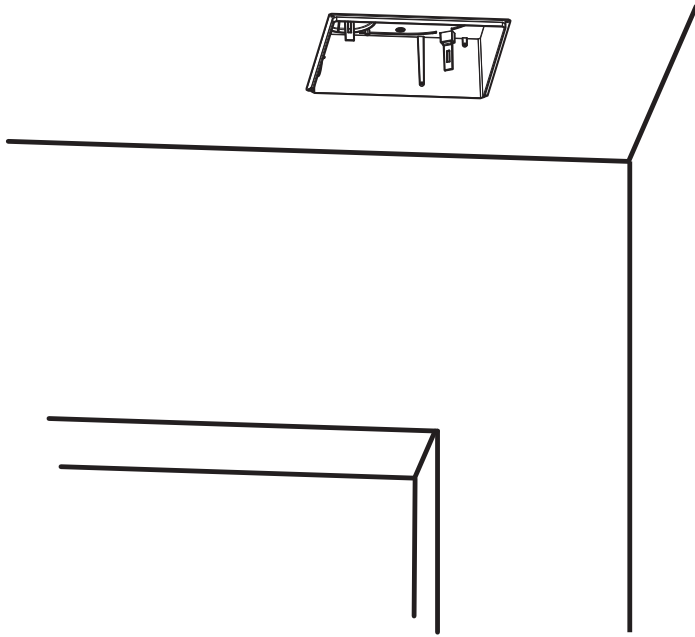
9



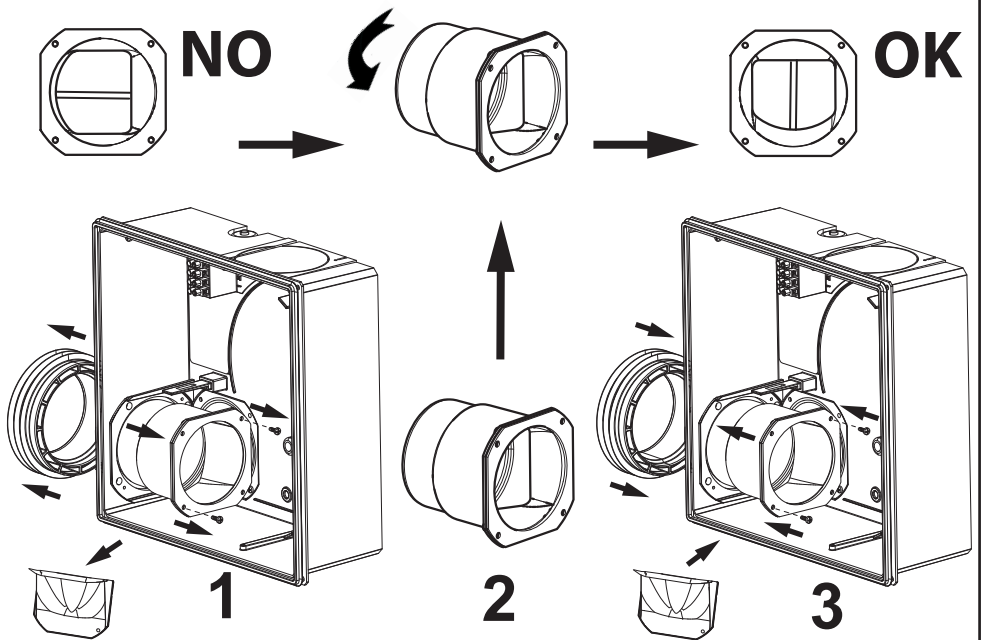
10



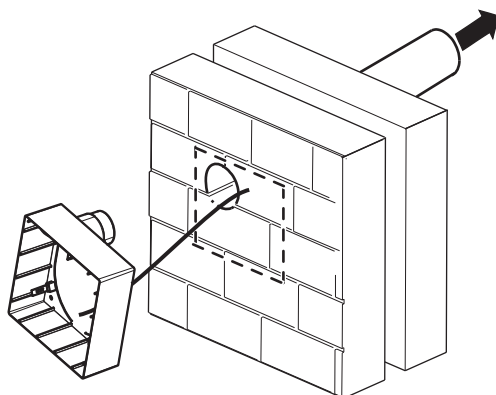
11



12

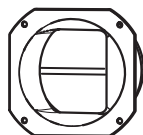


13

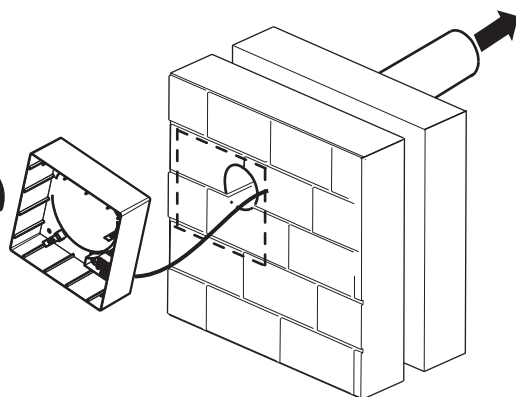
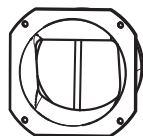


14

NO →

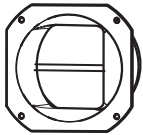


OK →

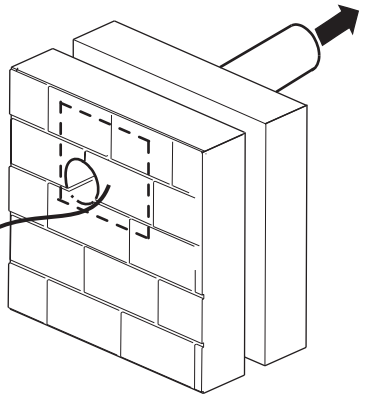
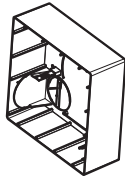
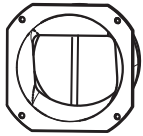


15

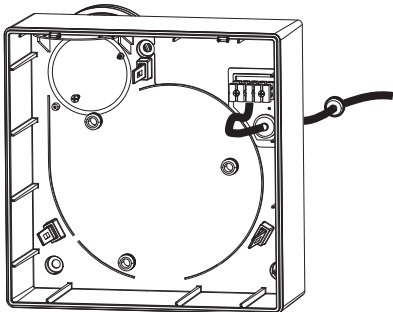
NO →



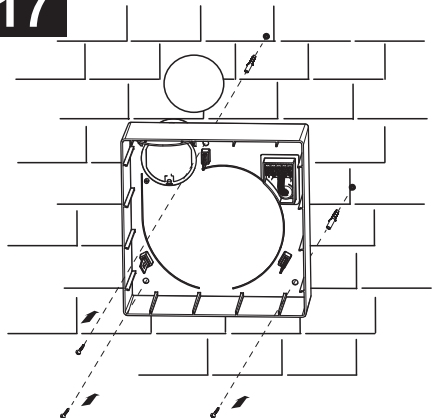
OK →

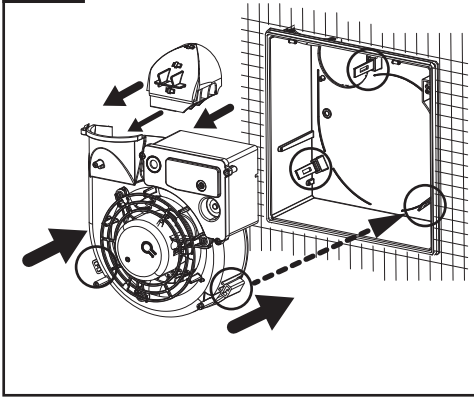
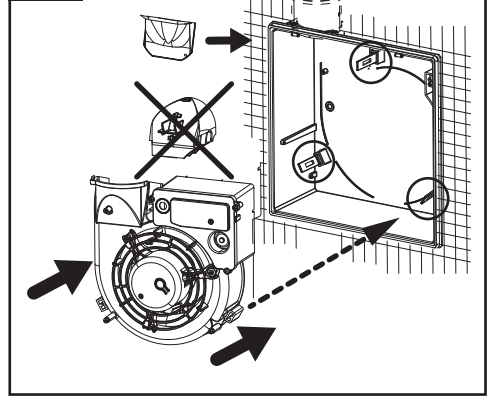
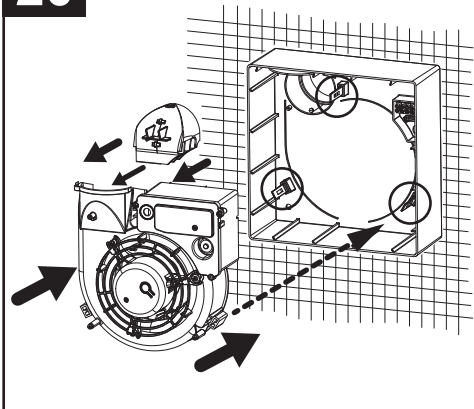


16

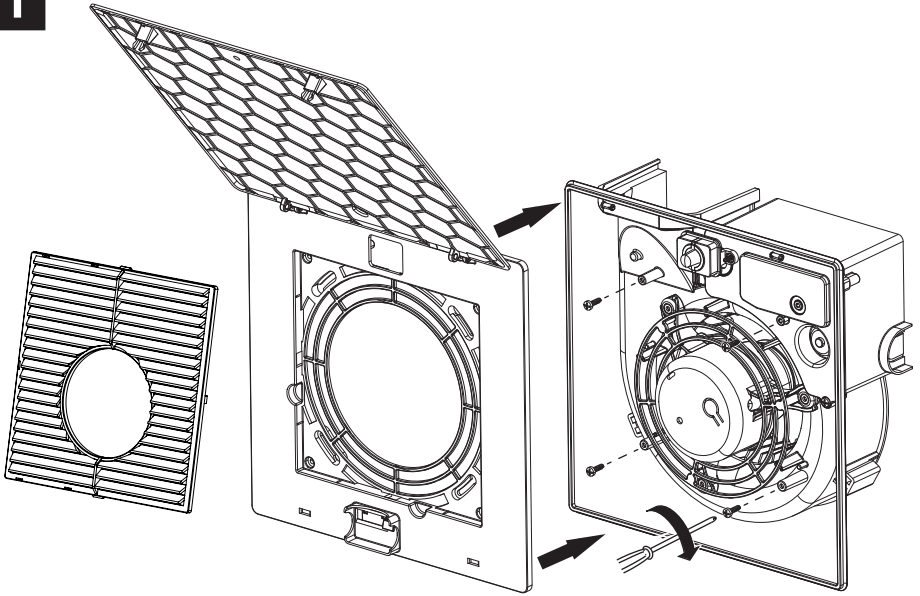


17

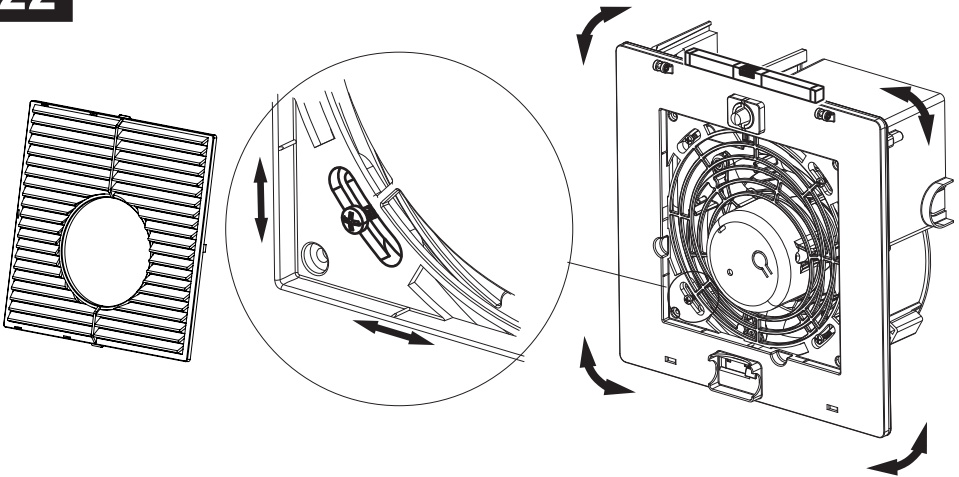


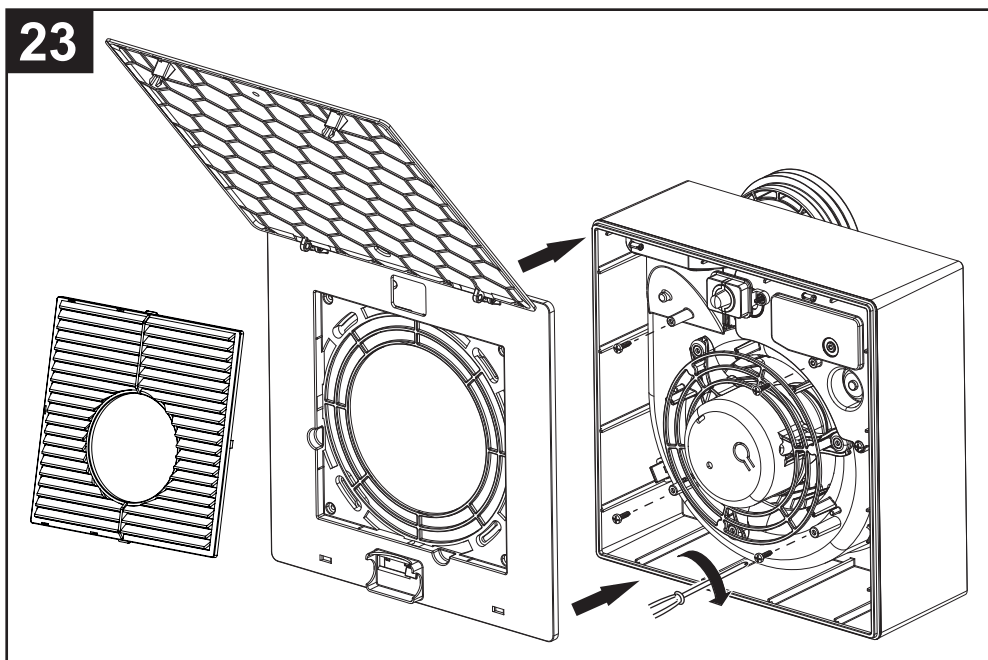
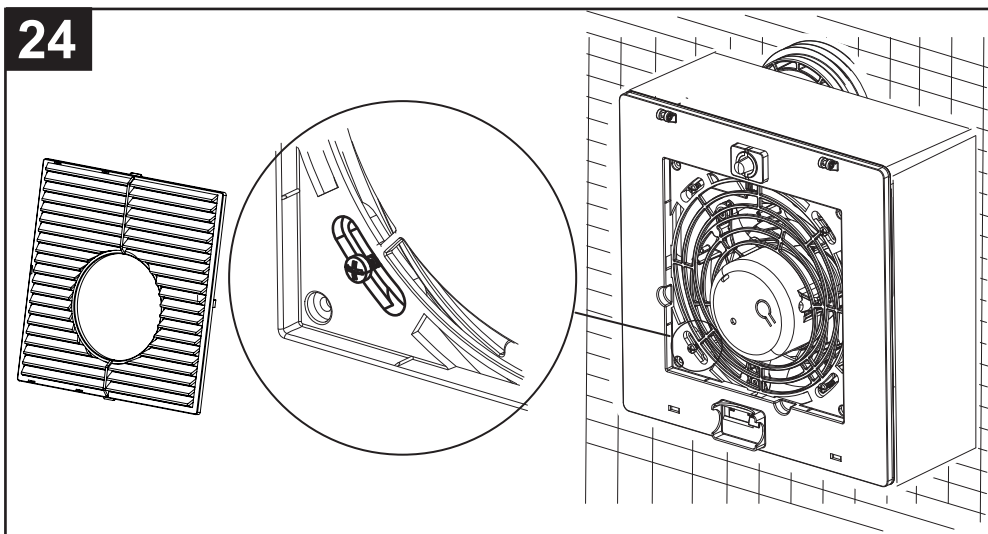
18**19****20**

21

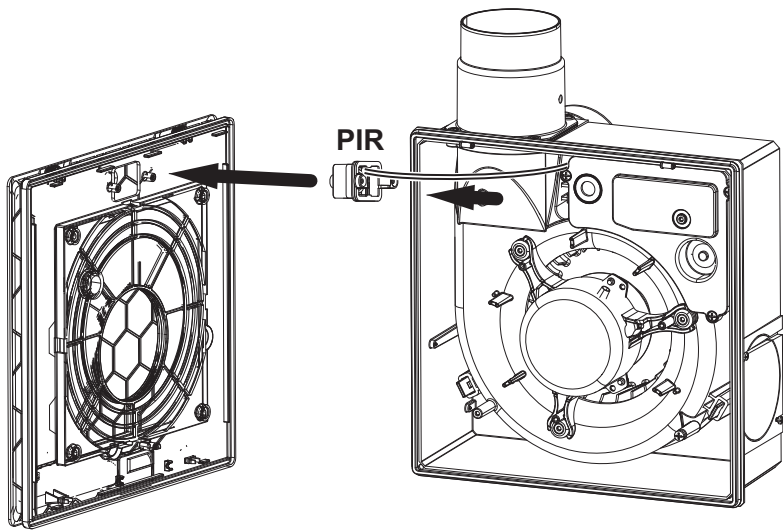


22

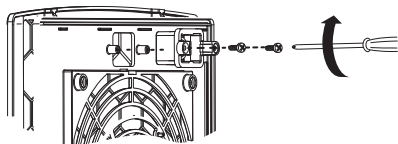


23**24**

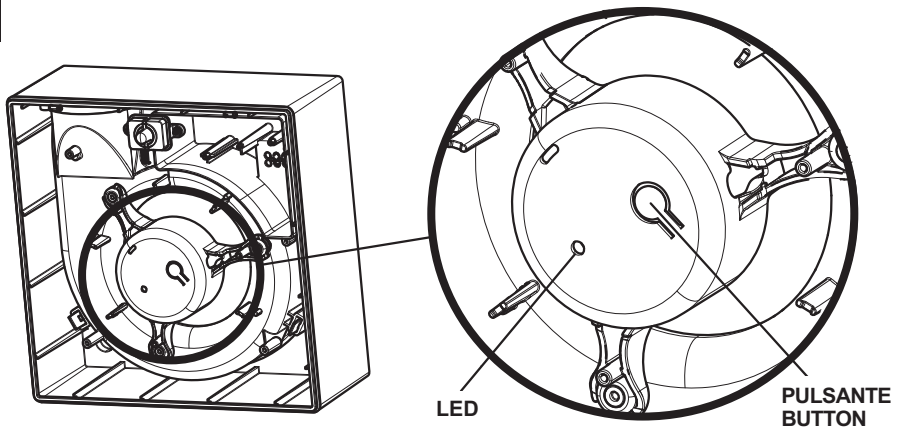
25

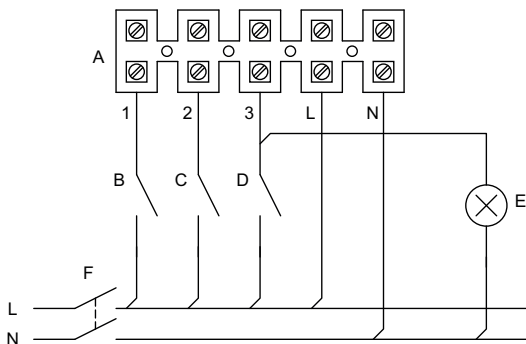


26

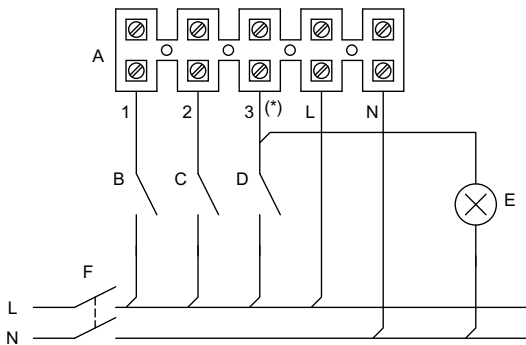


27



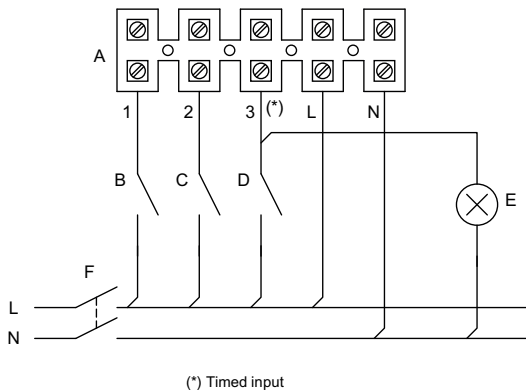


- A Main terminal block
- B 35m³/h switch
- C 60m³/h switch
- D 100m³/h switch
- E Room light
- F Main bipolar switch

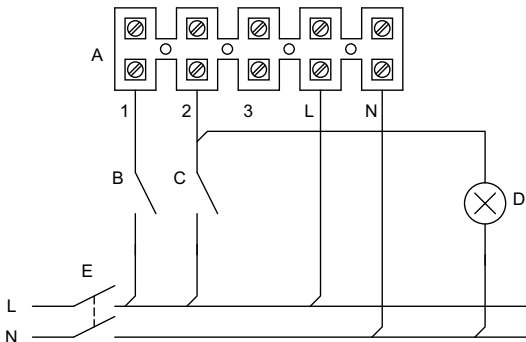


- A Main terminal block
- B 35m³/h switch
- C 60m³/h switch
- D 100m³/h switch
- E Room light
- F Main bipolar switch

(*) Timed input



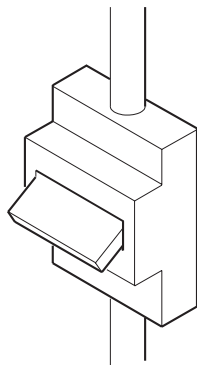
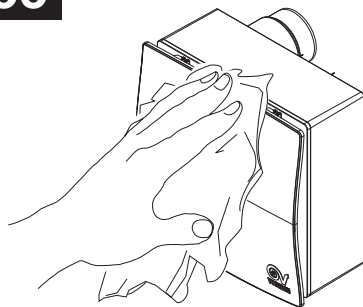
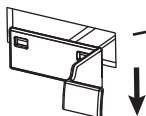
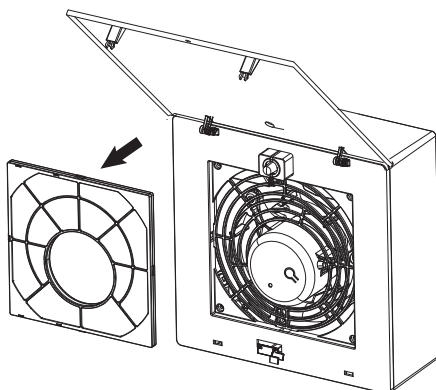
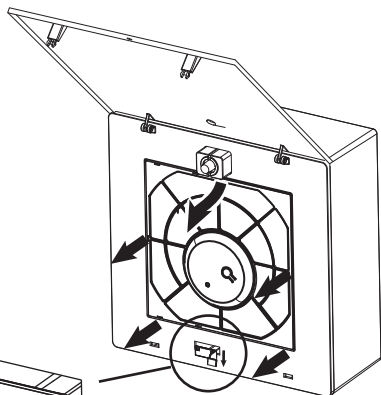
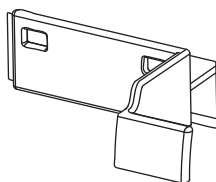
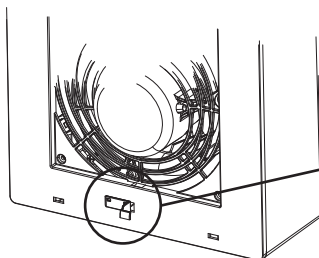
- A Main terminal block
- B 35m³/h switch
- C 60m³/h switch
- D 100m³/h switch
- E Room light
- F Main bipolar switch



- A Main terminal block
- B 35m³/h switch
- C 60m³/h switch
- D Room light
- E Main bipolar switch

32

ON

**OFF****33****34**

QE-MH



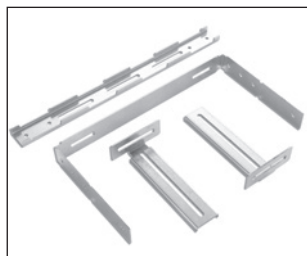
Kit per installazione ad incasso in strutture in cartongesso
Kit for recessed installation of plasterboard structures

QE - TEK



Kit per estrazione secondaria da WC
Kit for secondary extraction from toilets

QE - UMB



Staffa universale per installazione a incasso
Universal bracket for recessed installation

QE - AD



Bocchetta per connessione a scarico da seconda stanza
Vent for second room connection

QE - FBA



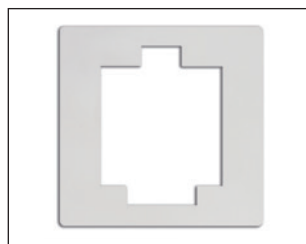
Adattatore per installazione scatole ad incasso
Adapter for recessed box installation

QE - SPF



Cornice distanziale estetica muro
Aesthetic wall spacer frame

QE - CFR



Cornice di tamponamento
Infill frame

QE - SRK



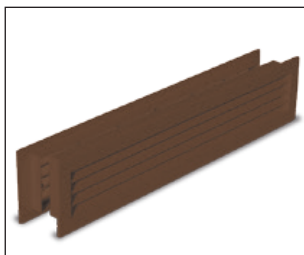
Kit per estrazione da secondo ambiente
Kit for extraction from a second room

SAWG



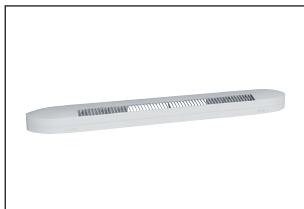
Griglia in plastica bianca per ingresso aria da porta
White plastic grilled for air intake from the door

SABG



Griglia in plastica marrone per ingresso aria da porta
Brown plastic grilled for air intake from the door

EAA30 BL



Griglia insonorizzata per ingresso aria da finestra, portata autoregolata 30 m³/h
Soundproof grille for air intake from the window, self-regulated flow 30 m³/h

EAA45 BL



Griglia insonorizzata per ingresso aria da finestra, portata autoregolata 45 m³/h
Soundproof grille for air intake from the window, self-regulated flow 45 m³/h

AVR 100 AVR 125 AVR 140 AVR 160 AVR 180 AVR 200



Serranda tagliafuoco da condotto, diametro 100,125,140,160, 200 mm
Duct fire damper, diam. 100,125,140,160,200 mm

MDV 100



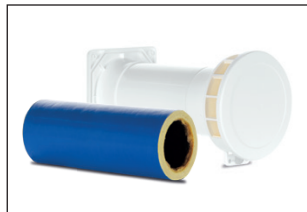
Valvola da condotto per rientro aria ad azionamento manuale diam. 100 mm
Manual duct valve for air return, diam. 100 mm

ADV 100



Valvola automatica (termostato) da condotto per rientro aria \varnothing 100 mm
Automatic duct valve (thermostat) for air return, diam. 100 mm

MSDV 100



Valvola insonorizzata da condotto per rientro aria ad azionamento manuale \varnothing 100 mm
Manual soundproof duct valve for air return, diam. 100 mm

ASDV 100



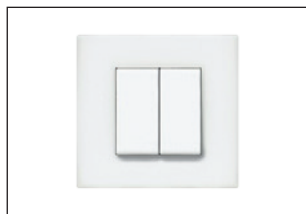
Valvola insonorizzata automatica (termostato) da condotto per rientro aria \varnothing 100 mm
Automatic soundproof duct valve (thermostat) for air return, diam. 100 mm.

3SS-D



Interruttore / selettore di 3 velocità compatibile con incasso in scatola std. DIN
3-speed switch/selector compatible with std. recessed box DIN.

3SS-I



Interruttore / selettore di 3 velocità compatibile con incasso in scatola std. 503
3-speed switch/selector compatible with std. recessed box 503.

2SS-I



Interruttore / selettore di 2 velocità compatibile con incasso in scatola std. 503
2-speed switch/selector compatible with std. recessed box 503.

QE-MH

Kit per installazione ad incasso per strutture in cartongesso (fig. 1÷5)

Sono necessari:

1 supporto di montaggio (fig.2, A)

2 viti a testa esagonale (fig.1, A)

2 dadi esagonali (fig.2, B)

Il fissaggio alla struttura in cartongesso è realizzato per mezzo del kit apposito con supporti a parete (fig.4: A)

La staffa può essere accorciata in corrispondenza della tacca (fig.2, C).

QE-TEK

Kit per estrazione secondaria da WC (fig. 6÷8)

Per l'installazione in WC è necessario tenere presenti le normative dei paesi di installazione. E' sconsigliata l'installazione senza filtri, perché l'apparecchio e l'intero condotto si sporcherebbero.

Apertura pretagliata per attacco tubo di scarico (a destra o sinistra) (fig.6, A)

QE-UMB

Staffa universale per installazione ad incasso (fig. 9÷14)

Regolazione addizionale

Allineare la posizione di montaggio alla situazione corrente allentando le viti laterali nelle asole della staffa, in altezza e profondità. Stringere fermamente le viti.

Sono necessari:

staffa da muro (fig.12, A)

2 barre laterali (fig.11, A)

staffa di montaggio (fig.10, A)

2 viti a testa esagonale Mx16 (fig.9, A)

2 dadi esagonali M6 (fig.10, B)

4 viti autofilettanti M6x10 (fig.11, B; fig.12, B)

La staffa può essere accorciata in corrispondenza della tacca (fig.10, C).

Fissaggio a muro: fig.13. (A: allineare perpendicolarmente)

Misure modificabili; spazio tra il muro e il lato posteriore della scatola: fig. 14. (A: lungo, B: corto, C:corto ruotabile)

QE-AD

Bocchetta per connessione seconda stanza (fig.15÷16)

Apertura pretagliata per attacco tubo di scarico (a destra o sinistra): (fig.15, A).

Scarico verso l'alto. Connessione per scarico seconda stanza a destra o sinistra: (fig.16, A).

Bocchetta connessione per scarico seconda stanza QE-AD: (fig.16, B).

QE-FBA

Adattatore per installazione scatole ad incasso (fig.17÷42)

Adattatore per cartongesso, da utilizzare per installazioni a parete oppure in controsoffitto, sopra/sotto pannello. L'accessorio è composto dall'adattatore e da 4 viti.

Fig.18: connettere il cavo ai terminali nella scatola; connettere e sigillare il tubo rigido/flessibile con la bocchetta di scarico. Non piegare il tubo.

Fig.20: Inserire l'unità nel foro. **IMPORTANTE:** la scatola non deve essere in nessun caso deformata.

Le viti non sono in dotazione.

QE-SPF

Cornice distanziale estetica muro (fig. 43÷48)

Fig.21: montaggio di QE SPF per coprire l'adattatore QE FBA.

Fig.22: montaggio di QE SPF per coprire i bordi irregolari dei fori nelle pareti.

Fig.23: montaggio di QE SPF per nascondere una sporgenza della scatola dal cartongesso (scarico posteriore)

Fig.24: montaggio finale: posizionare il pannello frontale di QE sulla cornice QE-SPF.

QE-CFR

Cornice di tamponamento (fig. 49÷50)

Consente di nascondere le imperfezioni dovute ad un'installazione non correttamente rifinita in un intonaco o su piastrelle o in aperture per l'incasso troppo ampie, che il QE non riuscirebbe a coprire completamente. La cornice è montata tra la parete e la parte anteriore del QE.

QE-SRK

Kit per estrazione da seconda stanza (fig. 51÷56)

Fig 51

0 scatola a muro

1 flangia a muro

2 filtro

3 telaio

4 pannello frontale

Fig 52

A.Profondità massima dell'incasso: 40 mm

B.Viti opzionali: se vengono utilizzate è necessario praticare i fori sulla parete posteriore pre-sfondata della flangia a muro.

QE-MH

Kit for recessed installation of plasterboard structures (fig. 1÷5)

Required:

1 mounting support (fig.2, A)

2 hex head screws (fig.1, A)

2 hexagonal nuts (fig.2, B)

Fixing to the plasterboard structure is carried out by means of a kit with wall supports (pos.A fig. 4).

The bracket can be shortened near the notch. (fig.2, C)

QE-TEK

Kit for secondary extraction from toilets (fig. 6÷8)

Keep in mind regulations of the countries of installation when installing toilets. Installation without filters is not recommended as the appliance and the entire duct would dirty.

Pre-cut opening for discharge pipe connection (right or left) (fig.6, A)

QE-UMB

Universal bracket for recessed installation (fig. 9÷14)

Additional adjustment

Align the installation position to the current situation, loosening the side screws in the bracket slots in height and depth. Firmly tighten the screws.

Required:

1 wall bracket (fig.12, A)

2 side bars (fig.11, A)

1 mounting bracket (fig.10, A)

2 Mx16 hex head screws (fig.9, A)

2 M6 hexagonal nuts (fig.10 B)

4 M6x10 self-tapping screws (fig.11, B; fig.12, B)

The bracket can be shortened near the notch (fig.10, C)

Wall mounting: fig.13. (A: Align perpendicularly)

Measurements can be modified: space between the wall and the rear side of the box: fig. 14 (A: long, B: short, C: short rotatable)

QE-AD

Vent for second room connection (fig.15÷16)

Pre-cut opening for discharge pipe connection (right or left): (fig.15, A).

Discharge upward. Connection for right or left second room discharge: (fig.16, A).

Connection vent for second room discharge QE-AD: (fig.16, B).

QE-FBA

Adapter for recessed box installation (fig.17÷42)

Adapter for plasterboard, to be installed on the wall or on counterceiling (under/over paneling). This accessory is composed of an adapter and 4 screws.

Fig.18: connect the cable to the terminals on the box. Connect and seal the rigid/flexible hose with the discharge vents. Do not bend the hose.

Fig.20: insert the unit in the hole.. **IMPORTANT:** the box should not in any case be deformed.

Screws not supplied.

QE-SPF

Aesthetic wall spacer frame(fig. 43÷48)

Fig.21: QE SPF assembly to cover adapter QE FBA.

Fig.22: QE SPF assembly to cover the irregular edges of holes in walls.

Fig.23: QE SPF assembly to hide a protrusion from the plasterboard box (rear discharge).

Fig.24: Final assembly: position the front QE panel on the QE-SPF frame.

QE-CFR

Infill frame (fig. 49÷50)

Hides imperfections due to an incorrectly finished installation on a plaster or on tiles or in openings or recesses that are too large that the QE would not be able to cover completely. The frame is mounted between the wall and the front part of the QE.

QE-SRK

Kit for extraction from a second room (fig. 51÷56)

Fig 51

0 wall recessed box

1 wall flange

2 filter

3 frame

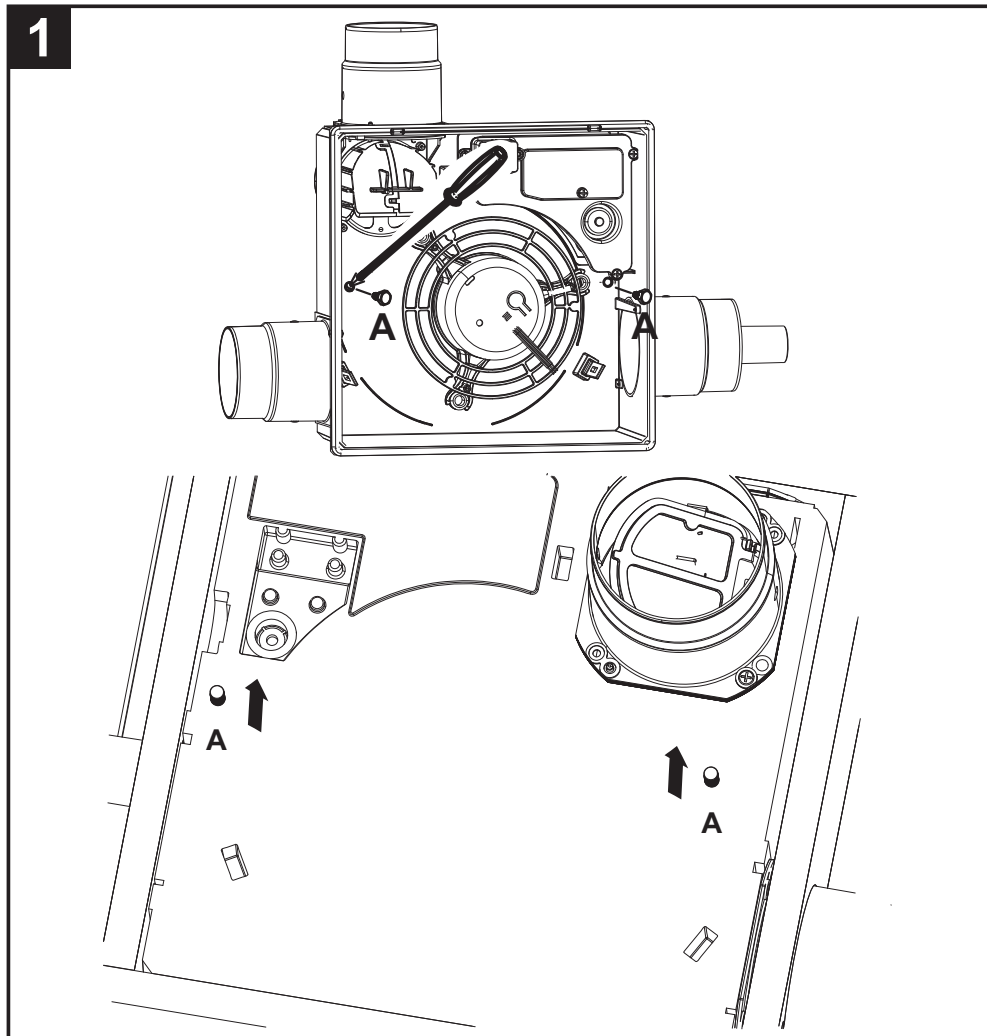
4 front panel

Fig 52

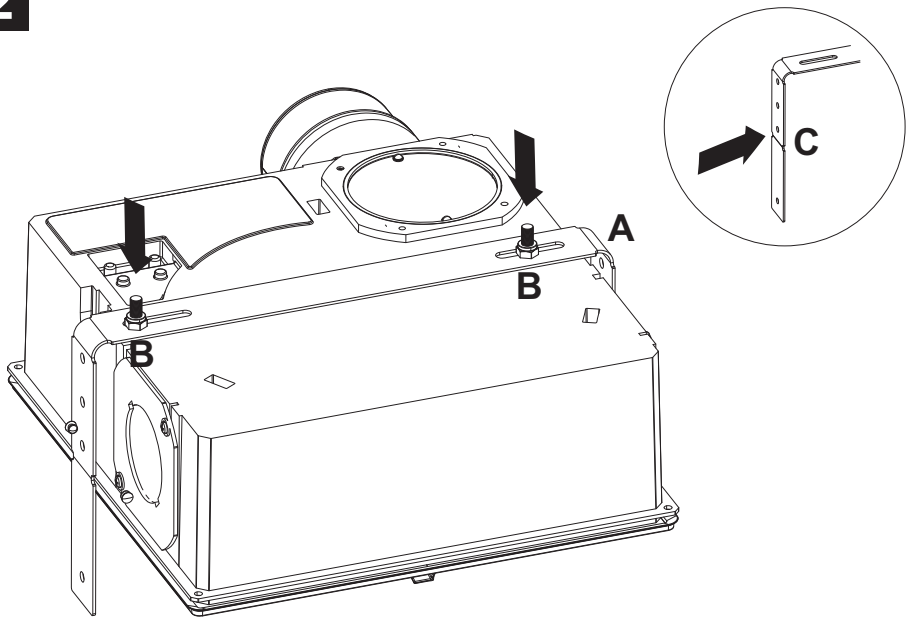
A.Maximum depth of recess: 40 mm

B.Optional screws: if used, it is necessary to drill the holes on the rear pre-recessed wall of the wall flange

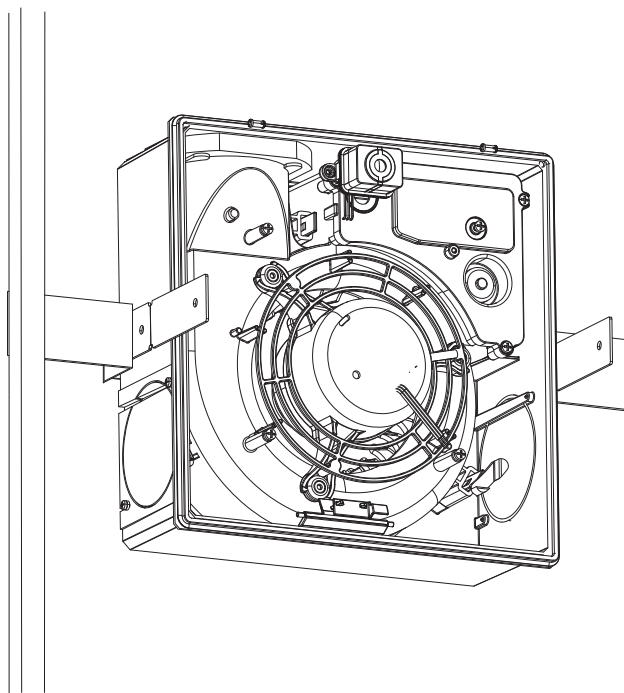
QE-MH

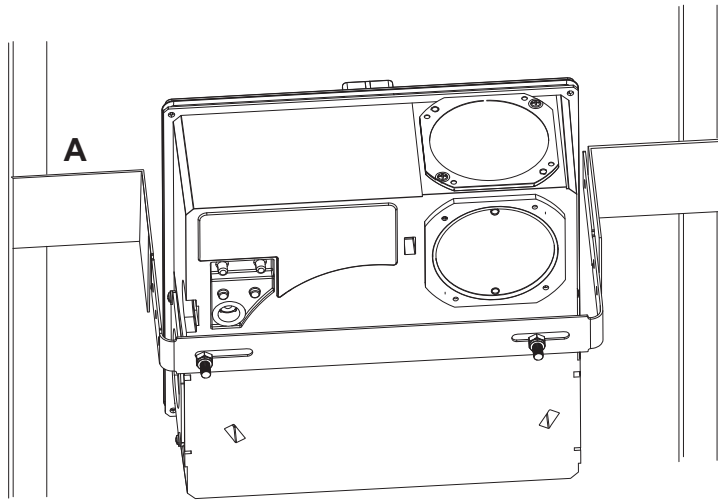
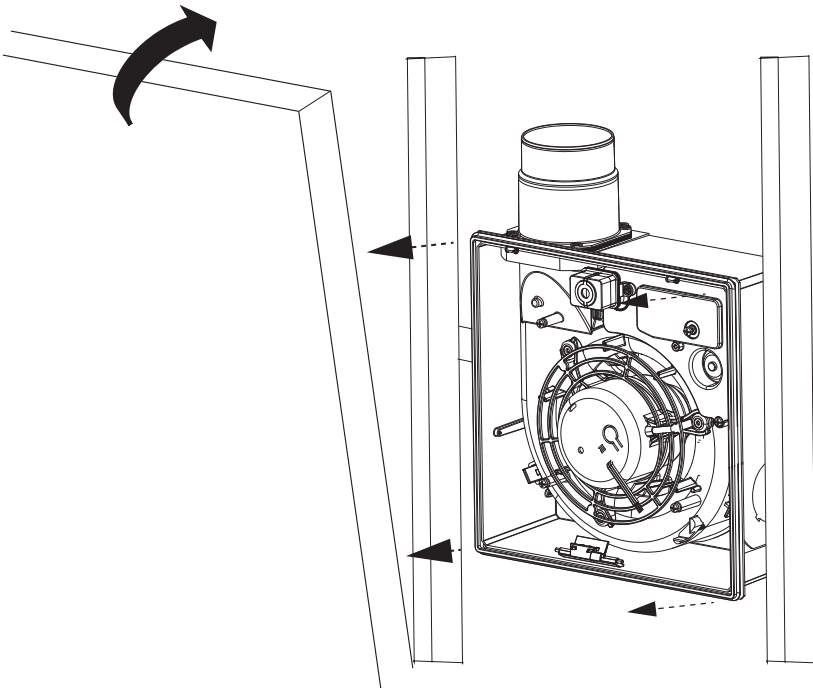


2



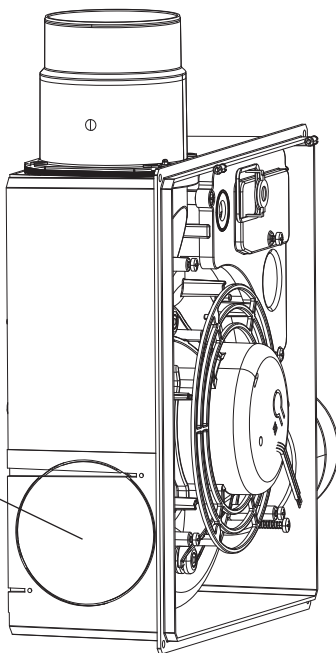
3



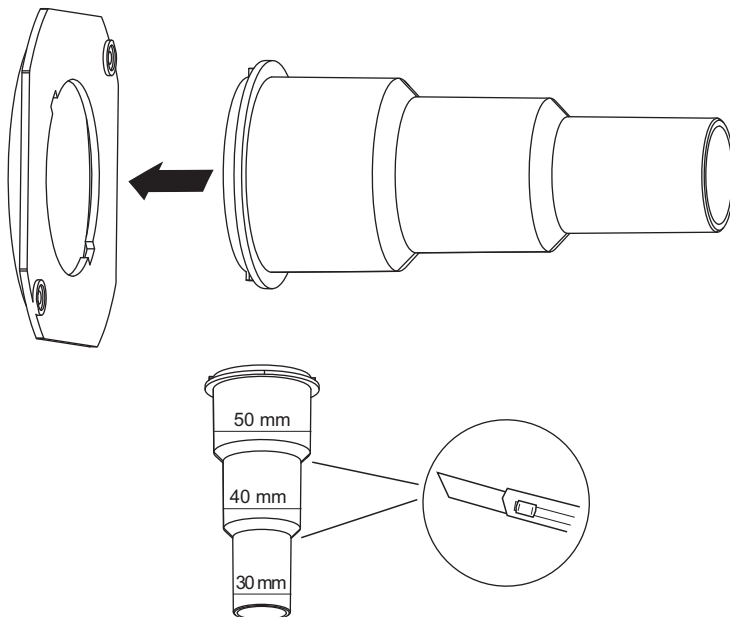
4**5**

6

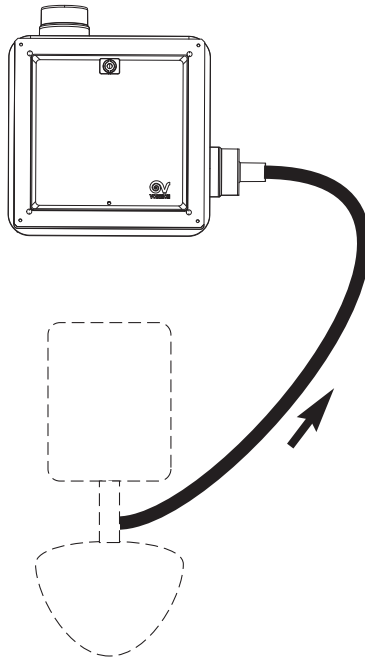
A

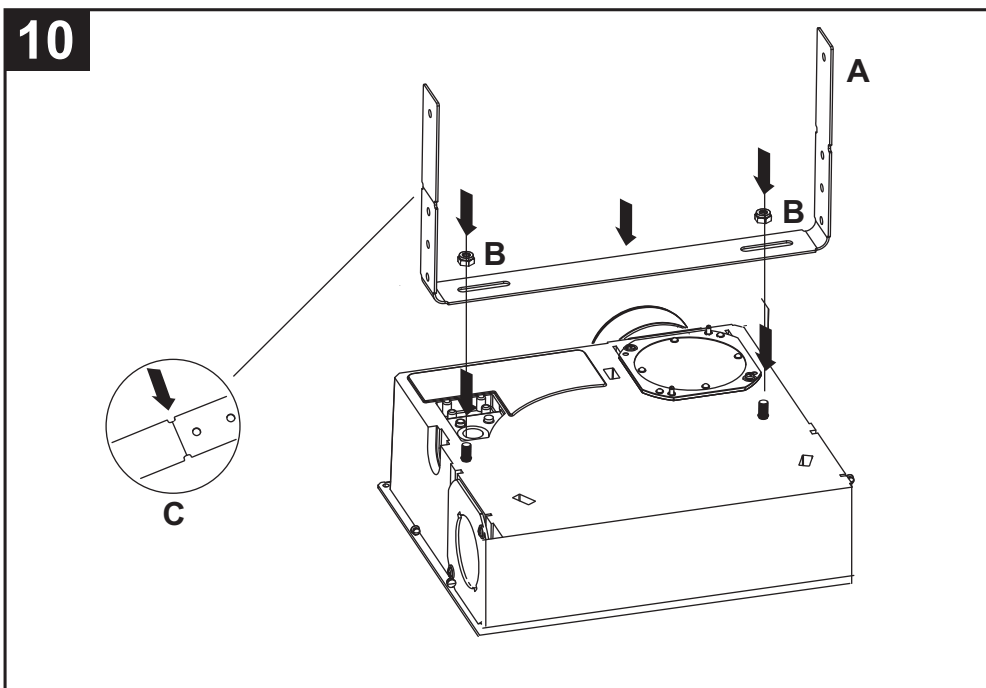
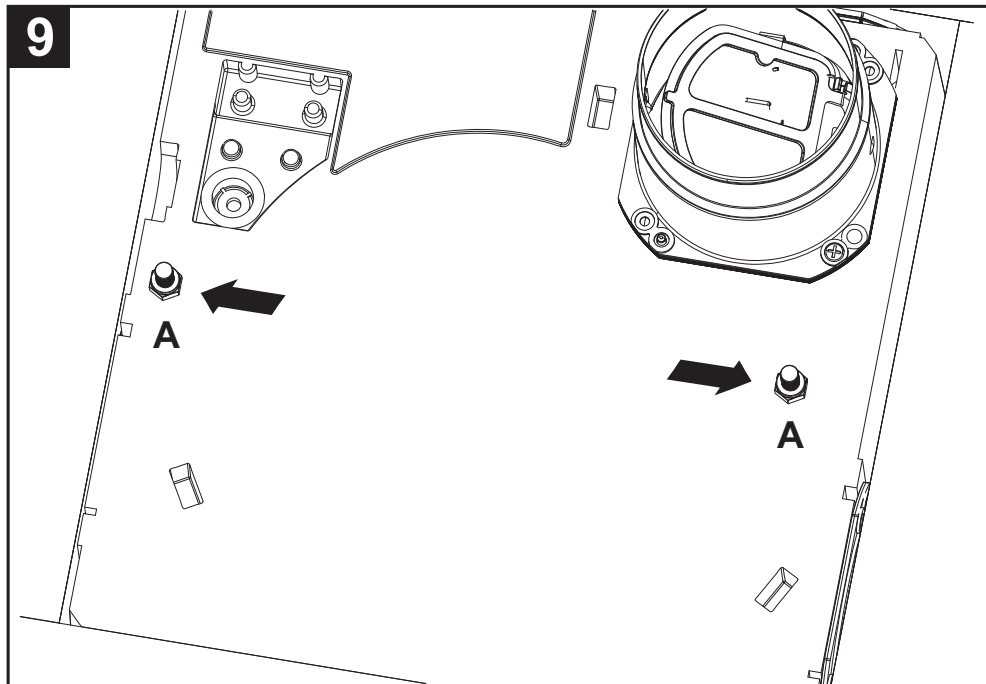


7

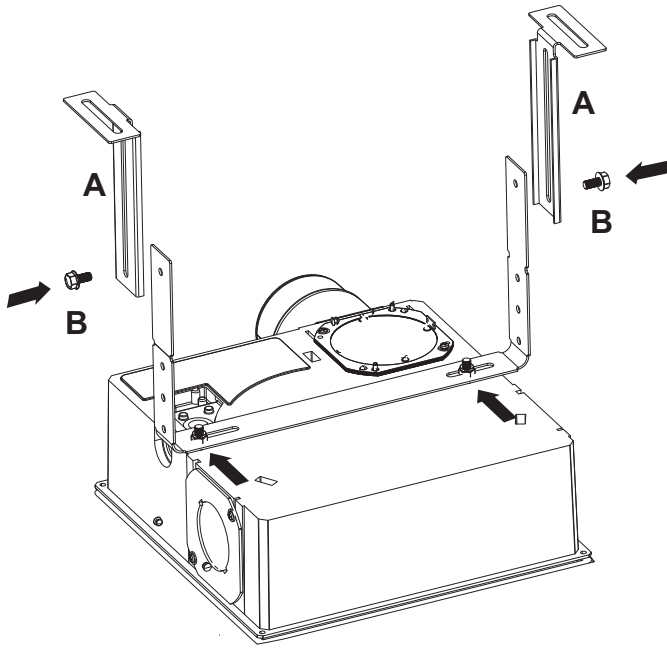


8

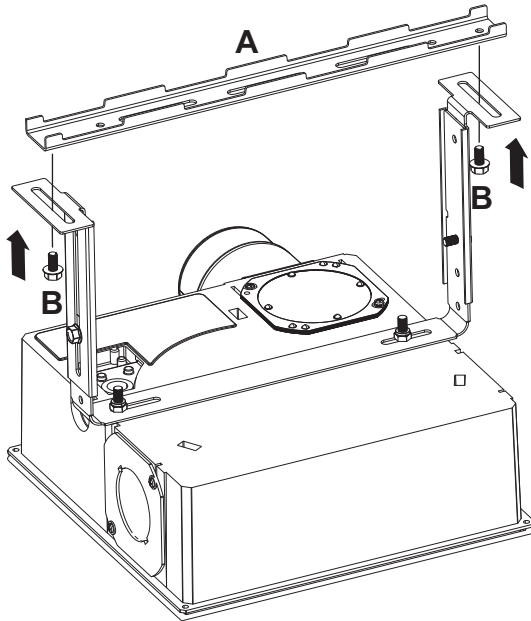




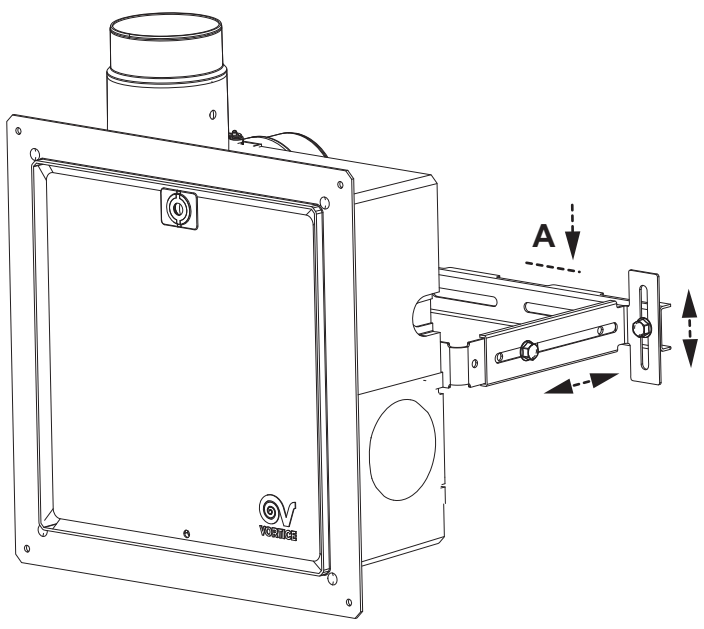
11



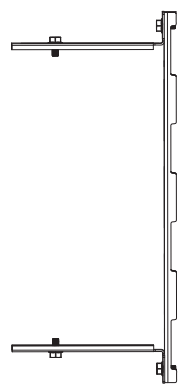
12



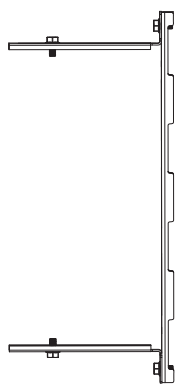
13



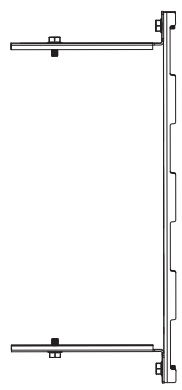
14



A
170 - 280 mm

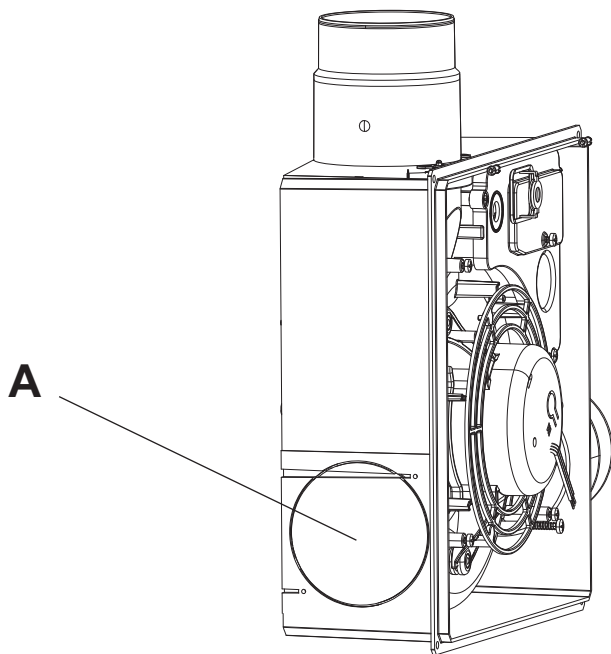


B
95 - 205 mm

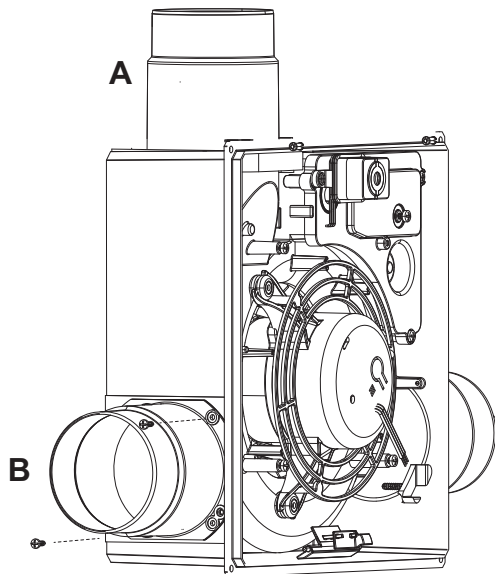


C
65 - 125 mm

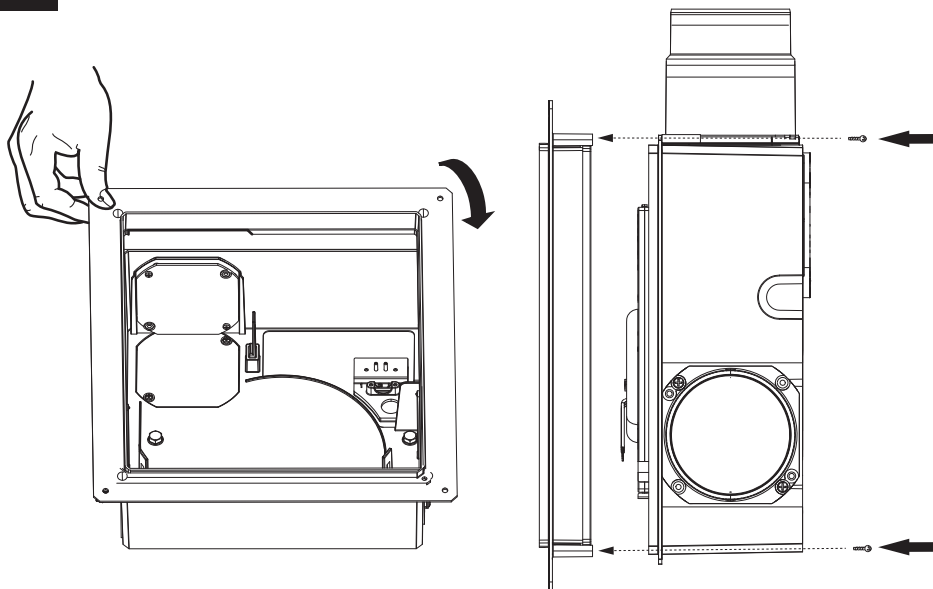
15



16

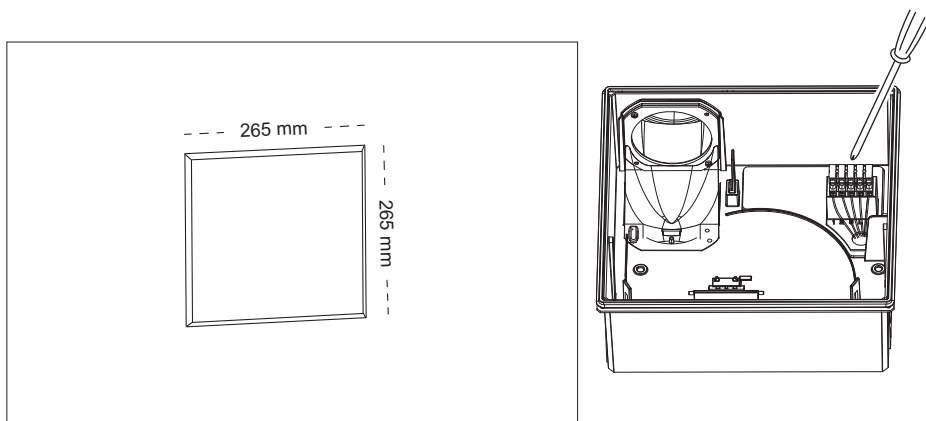


17



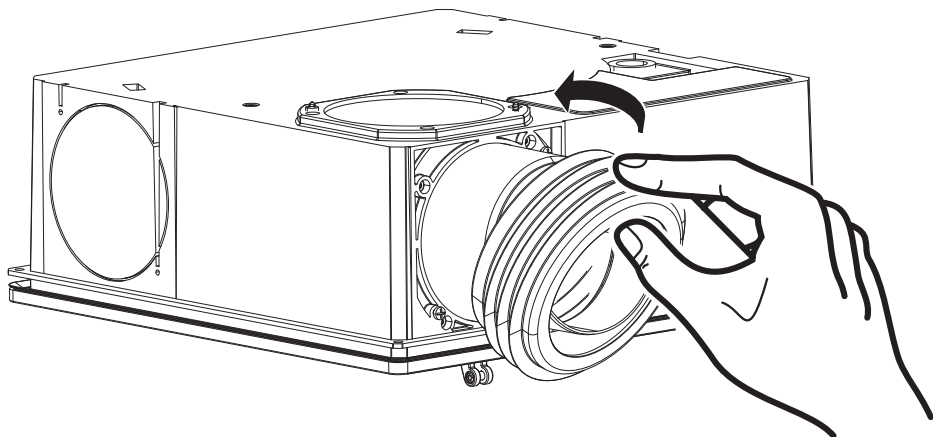
Eeguire nel pannello del controsoffitto un foro 265x265 mm.
Drill a hole in the plasterboard ceiling 265x265 mm.

18



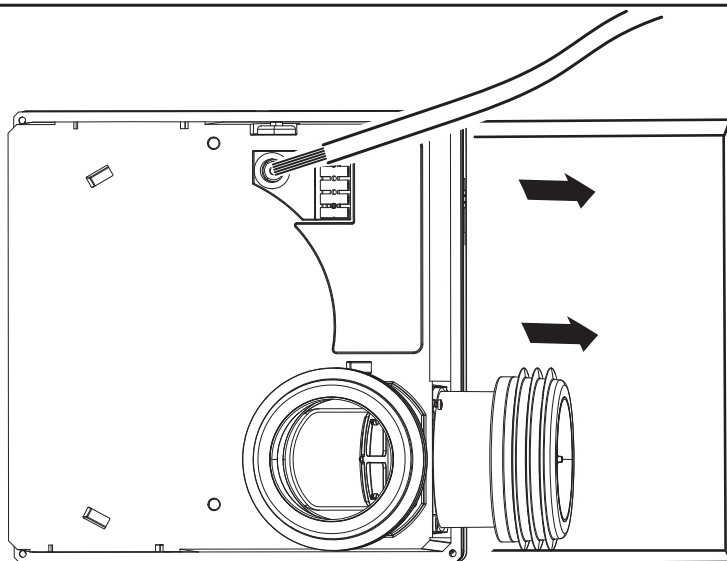
Installare l'adattatore d.80/d.100, in funzione del tipo di tubo utilizzato.
Install the adapter d.80/d.100 in accordance with the pipe used.

19



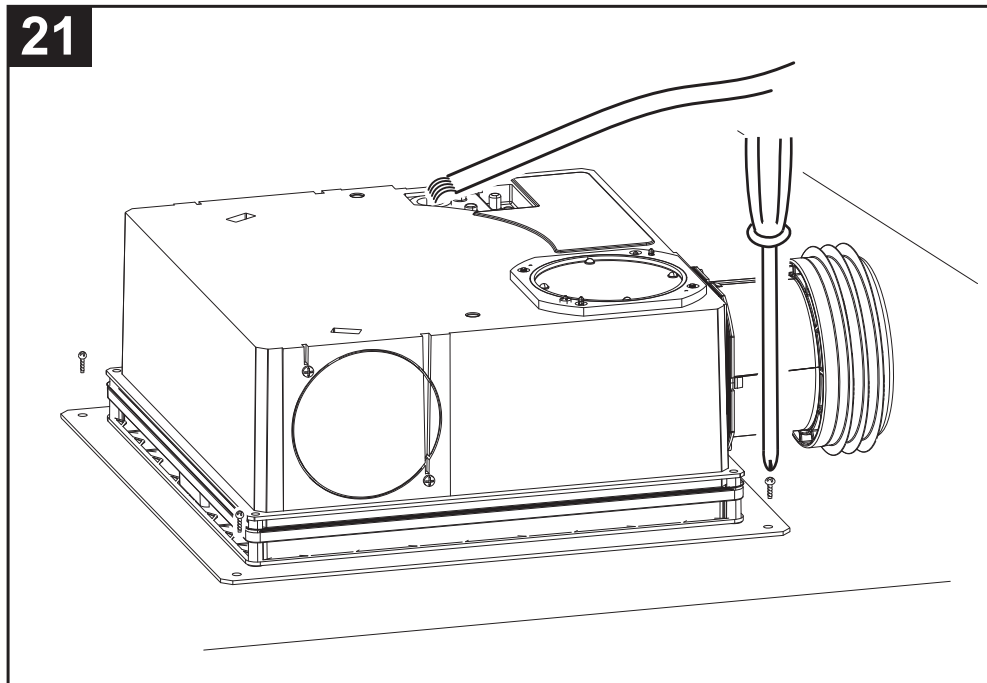
Posizionare l'apparecchio inserendo la flangia nel foro praticato.
Positioning the product by inserting the flange edge in the hole made.

20



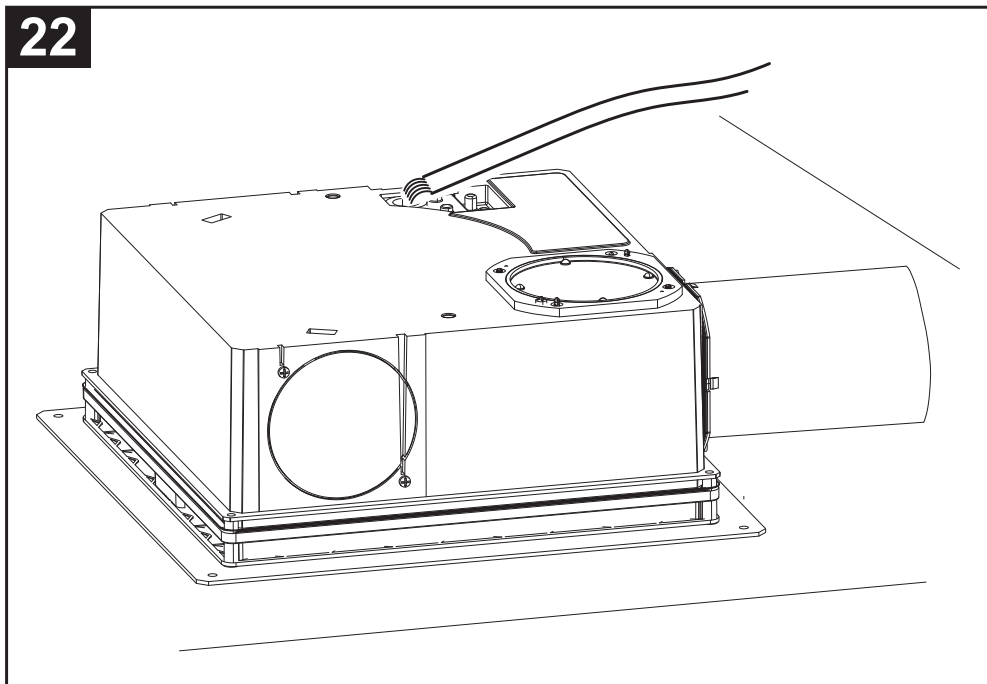
Fissare la flangia con le viti (non fornite).
Fix the flange with screws (not included).

21

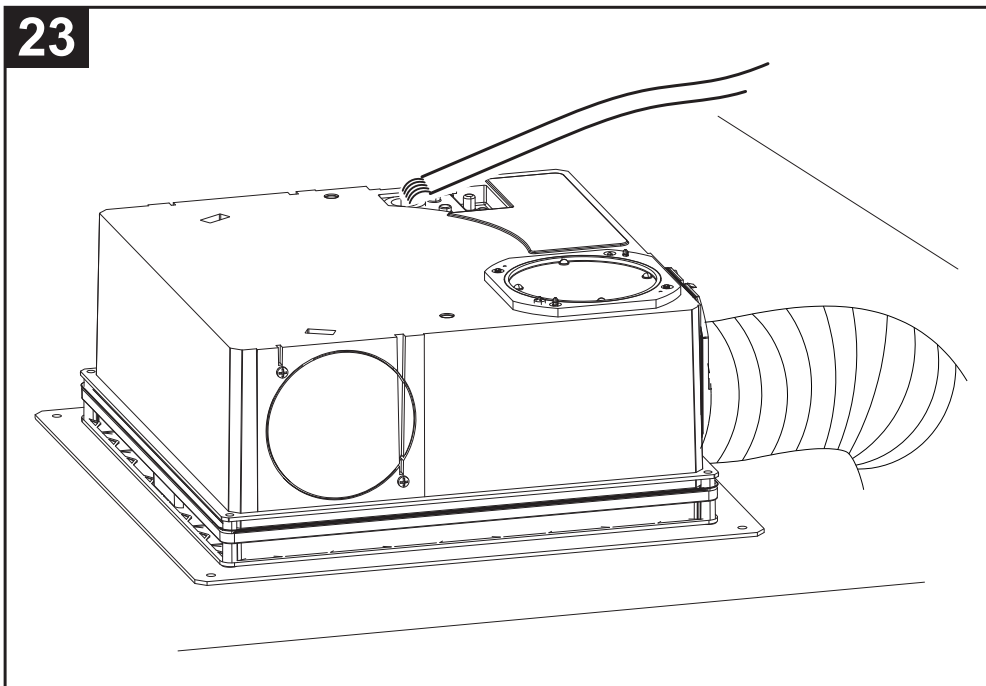


Connettere il tubo (rigido o flessibile).
Fix the flange with screws (not included).

22

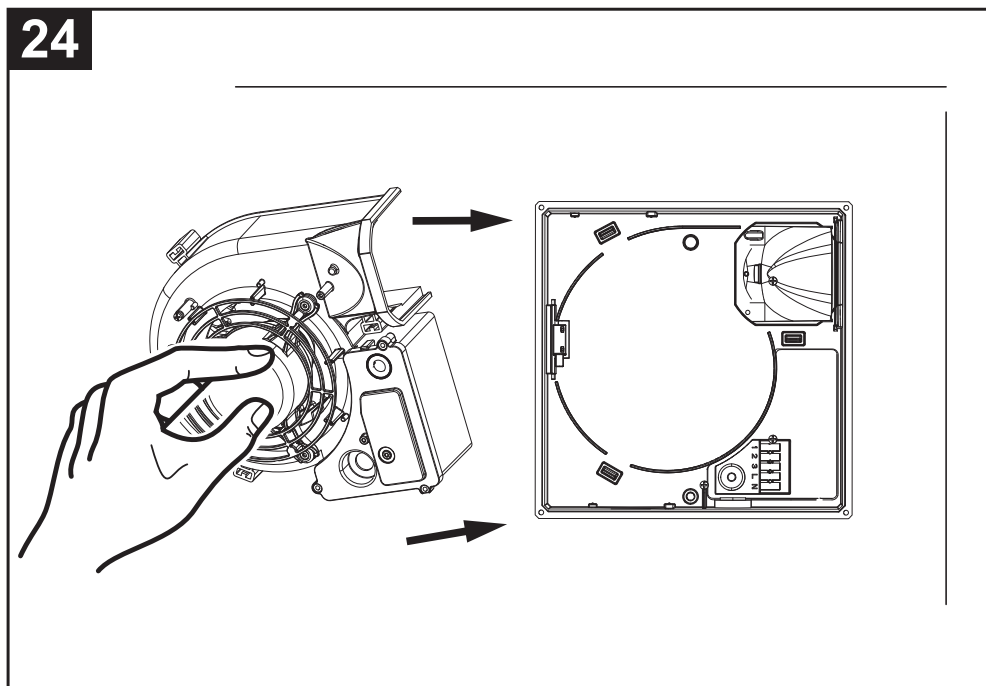


23



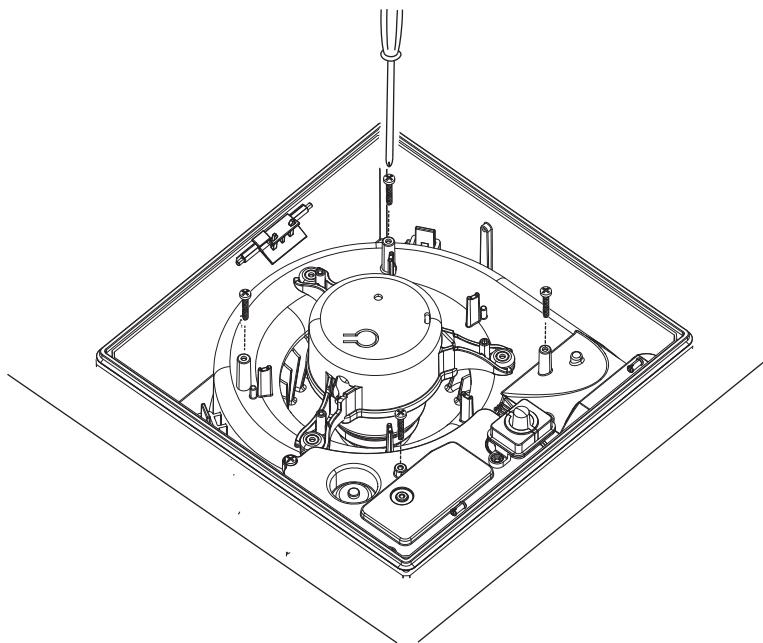
Inserire l'assieme motore
Insert the fan motor assembly

24



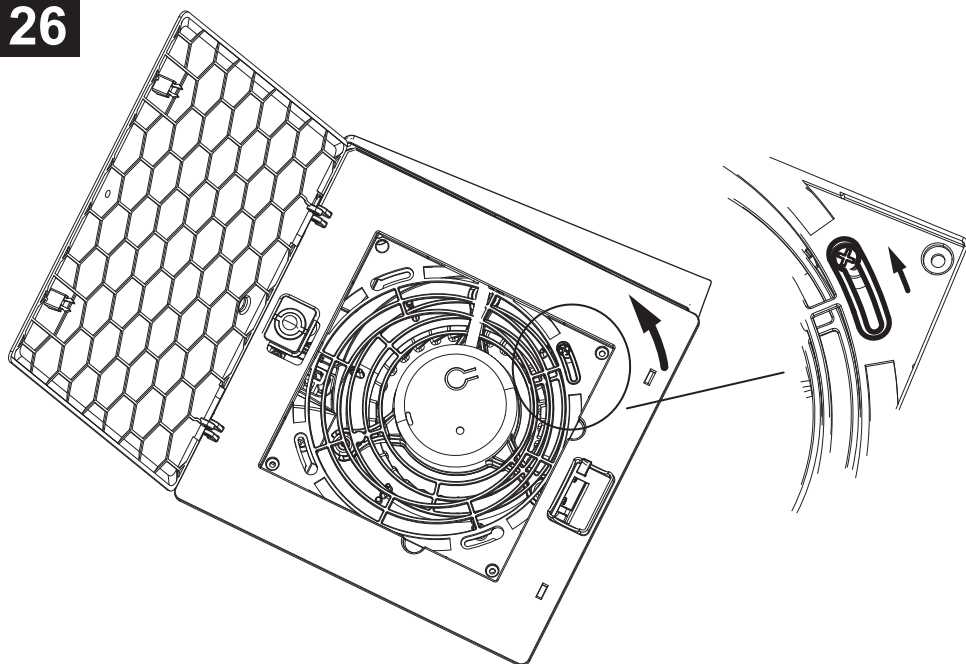
NB: rimpiazzare le viti con quelle più lunghe fornite nel sacchetto accessori.
NOTE: replace the screws with the longer ones supplied in the accessory bag.

25



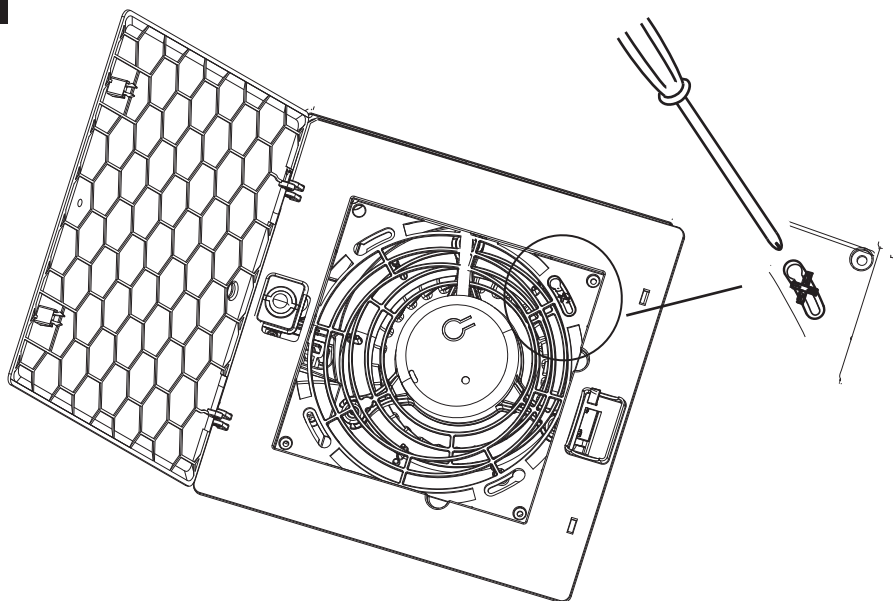
Inserire la griglia posizionando la testa della vite in corrispondenza dell'asola. Ruotare la griglia.
Insert the front grille matching the screws on the circular ends of the slots. Rotate the grille.

26



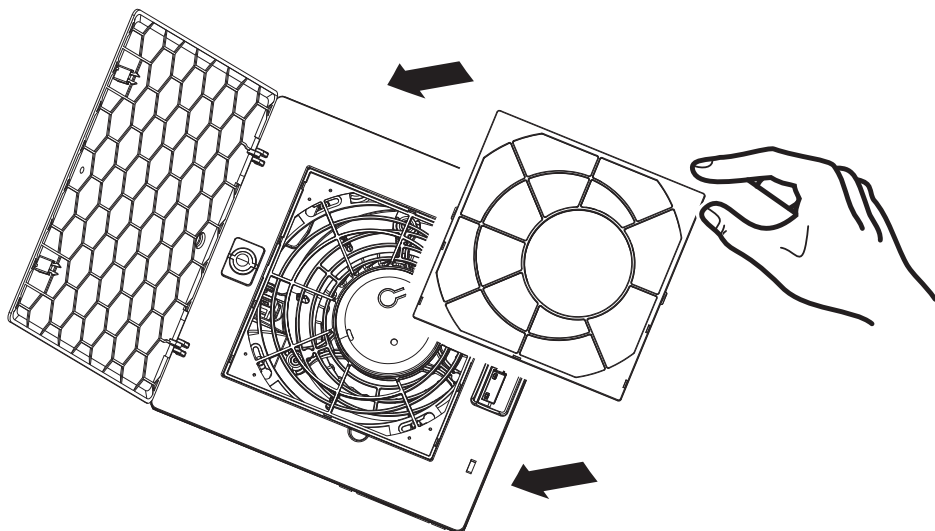
Fissare la griglia con le viti
Tighten the screws on the grid

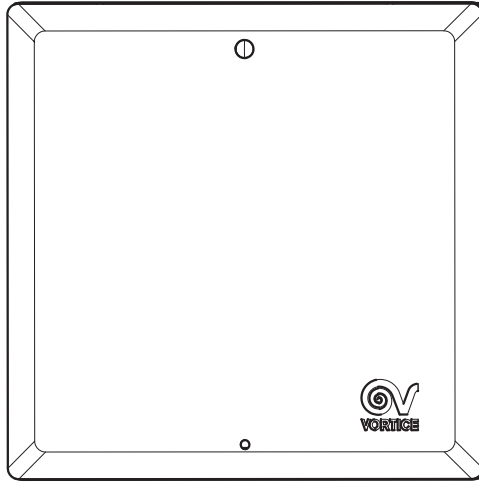
27

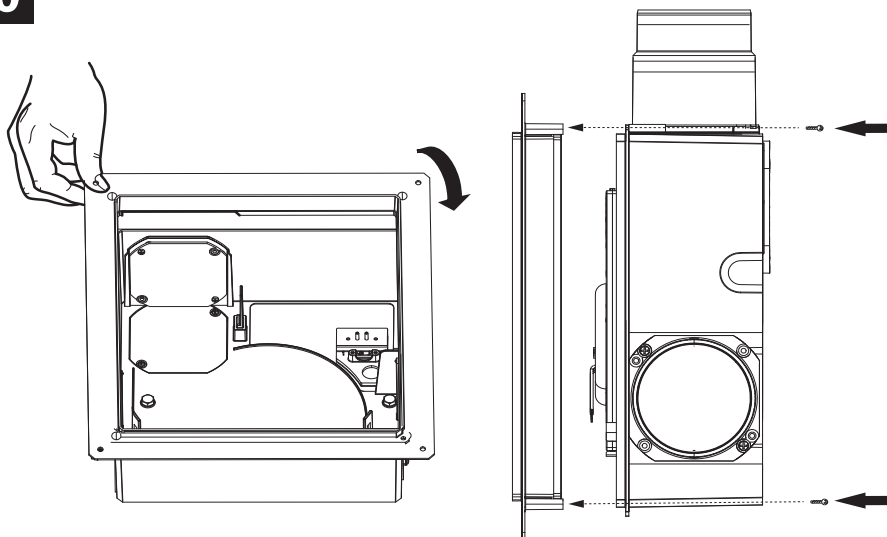


Inserire il filtro
Insert air filter

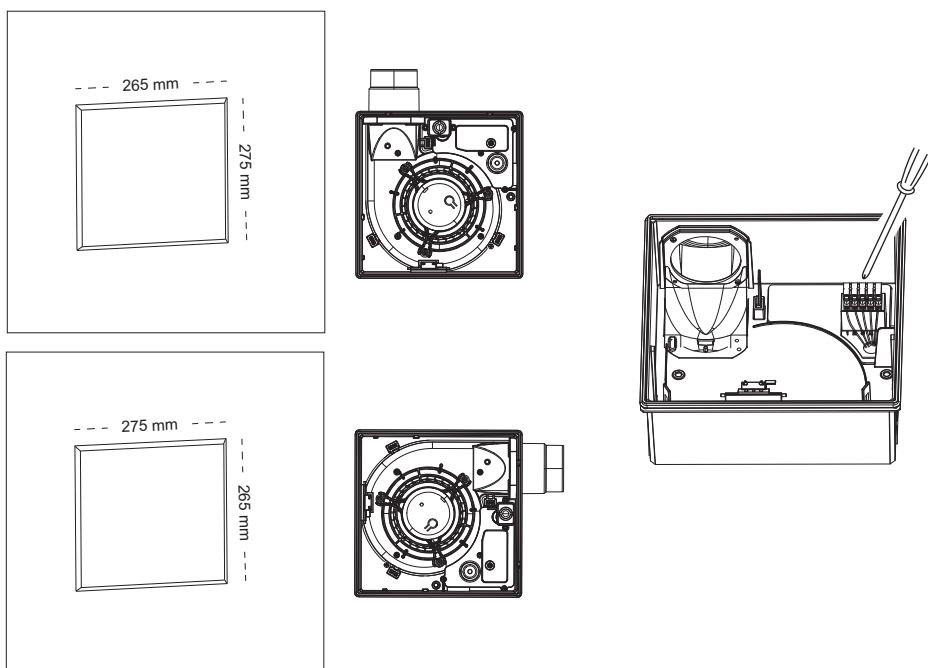
28





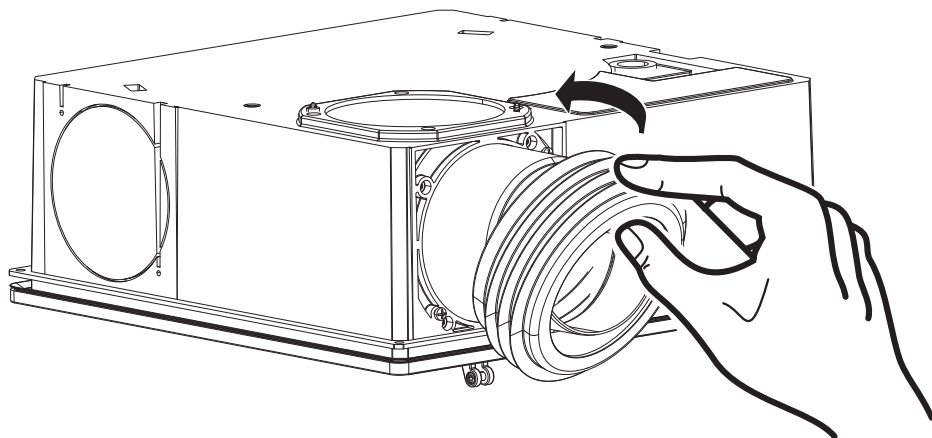
30

Eseguire nel pannello del controsoffitto un foro 275x265 mm /265x275mm
Drill a hole in the plasterboard ceiling 275x265 mm /265x275mm

31

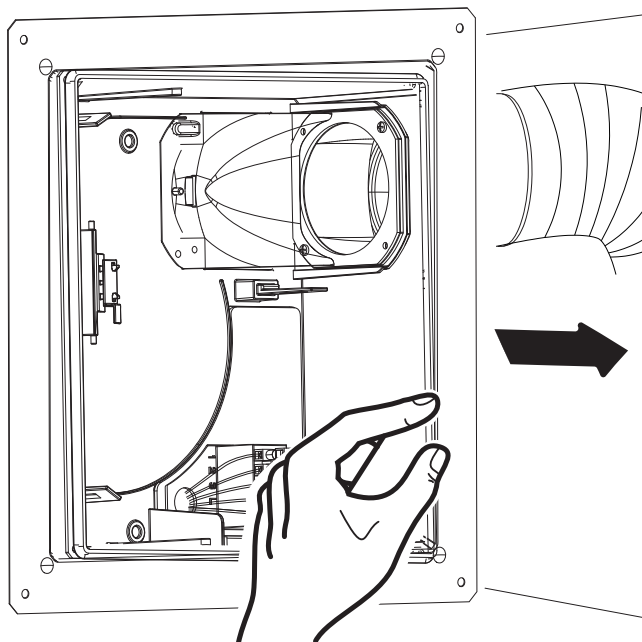
Installare l'adattatore d.80/d.100, in funzione del tipo di tubo utilizzato.
Install the adapter d.80/d.100 in accordance with the pipe used.

32

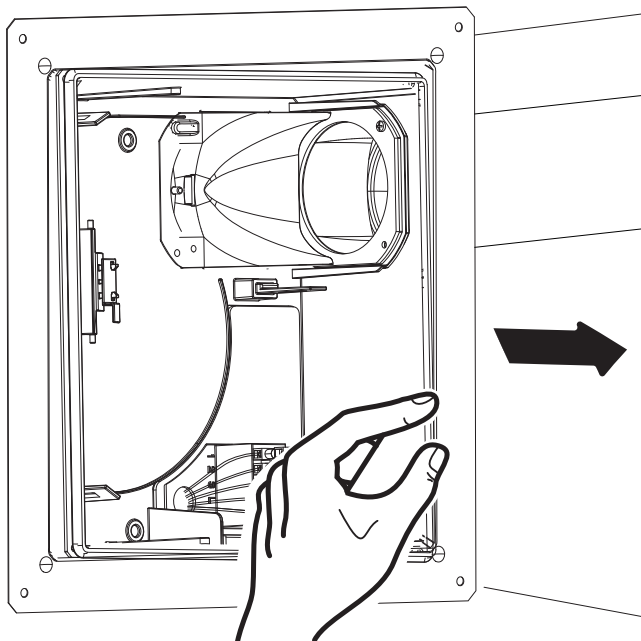


Connettere il tubo (rigido o flessibile).
Fix the flange with screws (not included).

33

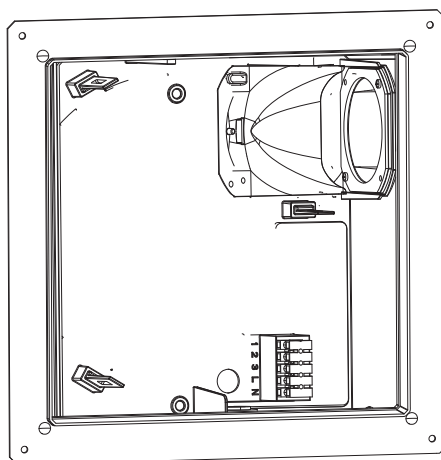


34



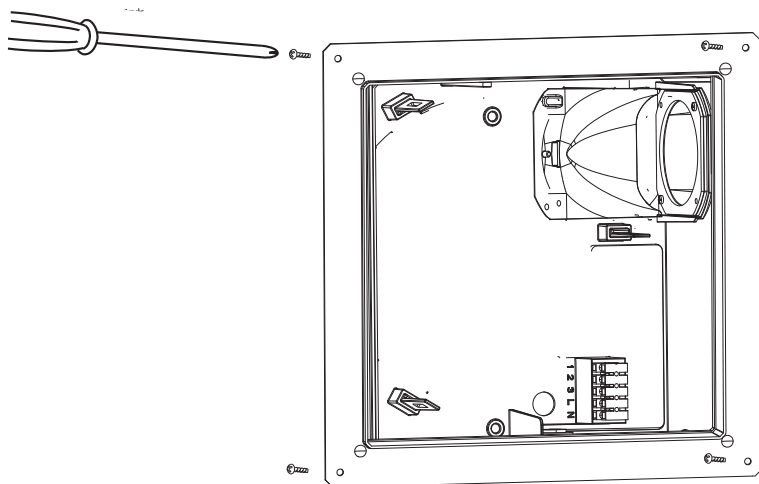
Inserire il prodotto nel foro
Thread the product in the hole

35



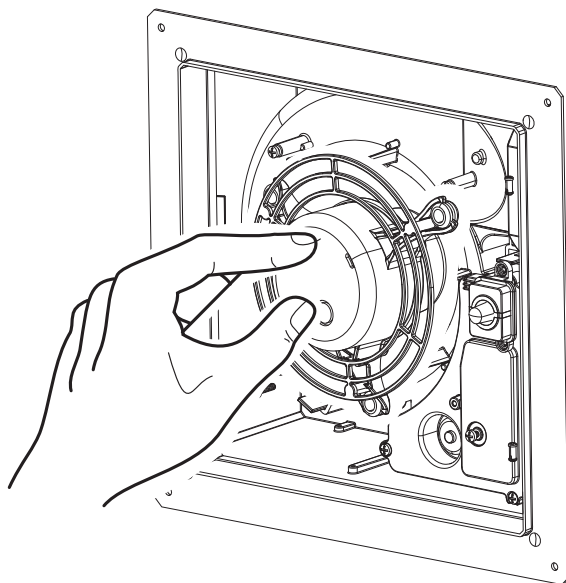
Fissare la flangia con le viti (non fornite).
Fix the flange with screws (not included).

36



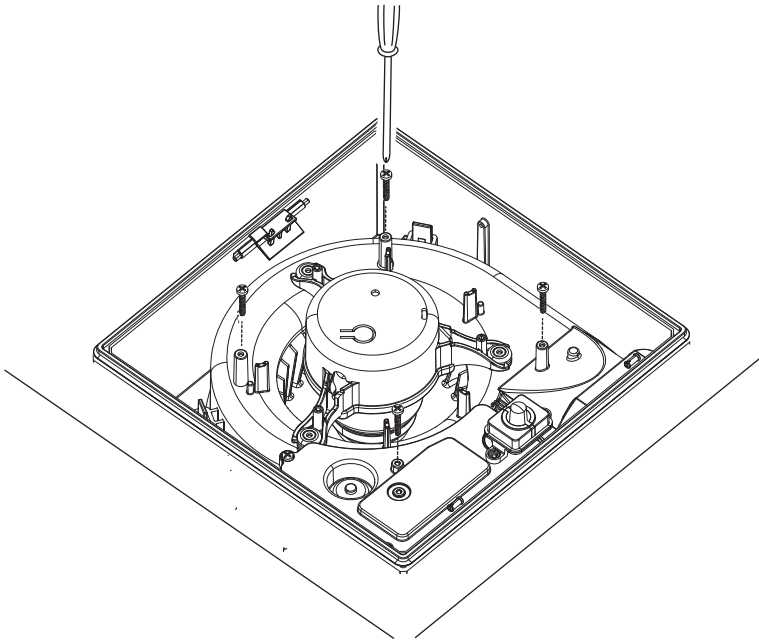
Inserire l'assieme motore
Insert the fan motor assembly

37



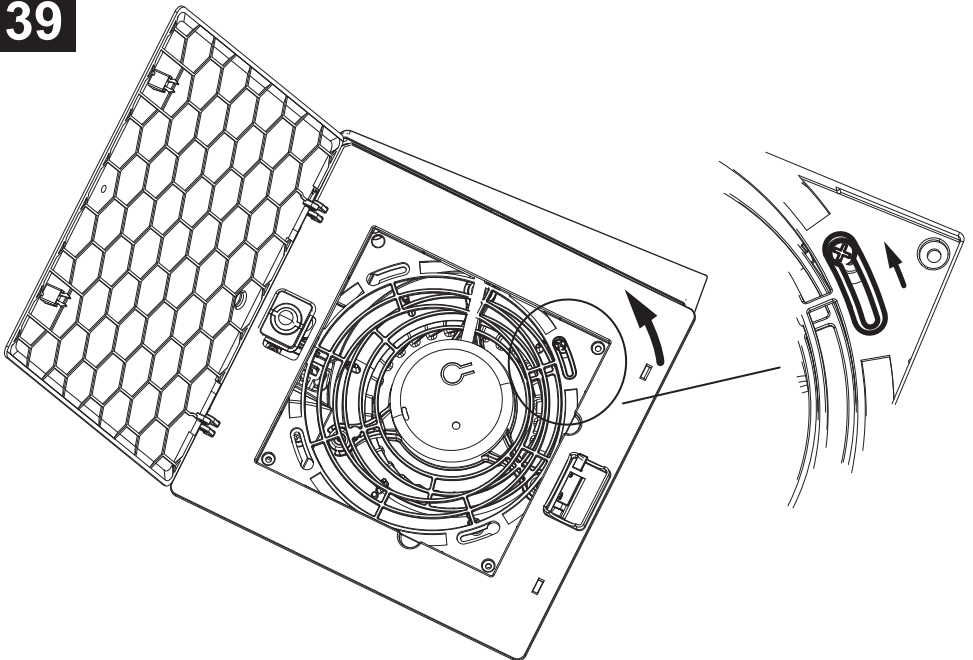
NB: rimpiazzare le viti con quelle più lunghe fornite nel sacchetto accessori.
NOTE: replace the screws with the longer ones supplied in the accessory bag.

38



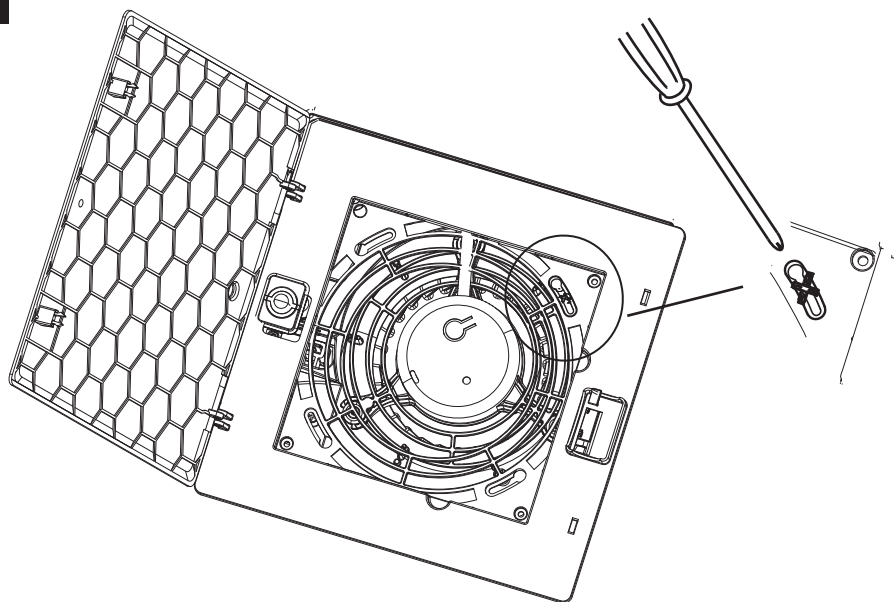
Inserire la griglia posizionando la testa della vite in corrispondenza dell'asola. Ruotare la griglia.
Insert the front grille matching the screws on the circular ends of the slots. Rotate the grille.

39



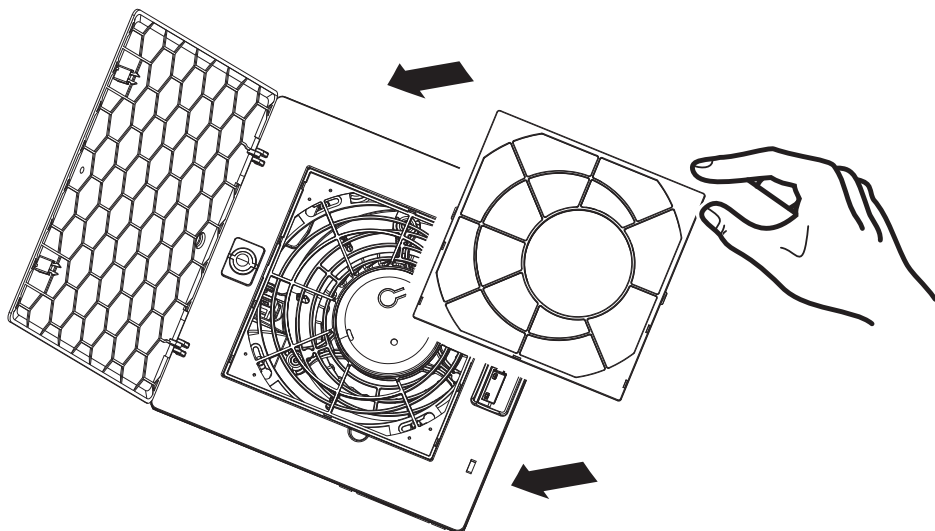
Fissare la griglia con le viti
Tighten the screws on the grid

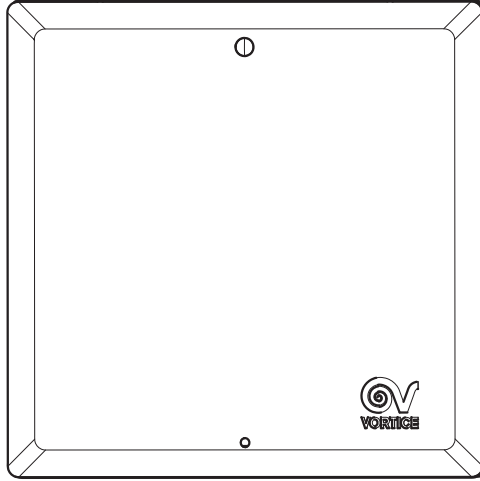
40



Inserire il filtro
Insert the filter

41

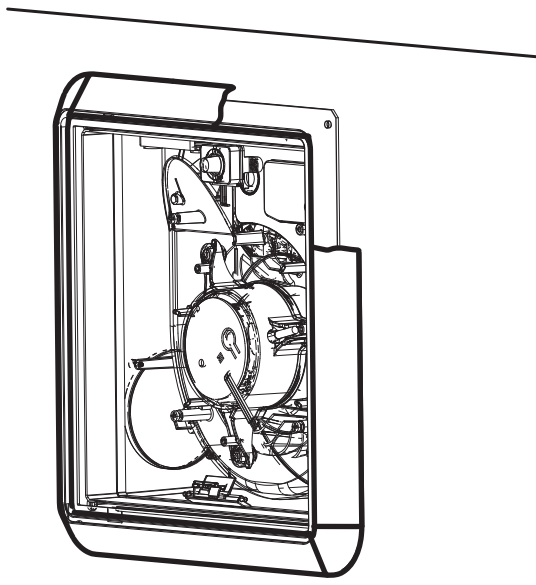




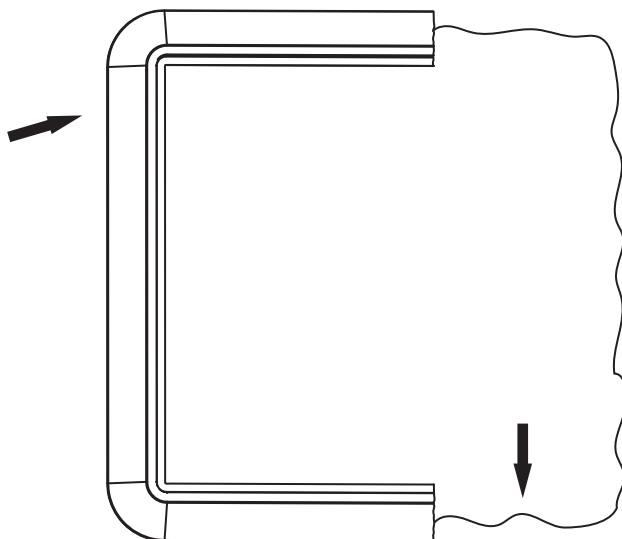
QE-SPF

Applicare l'accessorio sulla griglia frontale.
Match the accessory on the front grid.

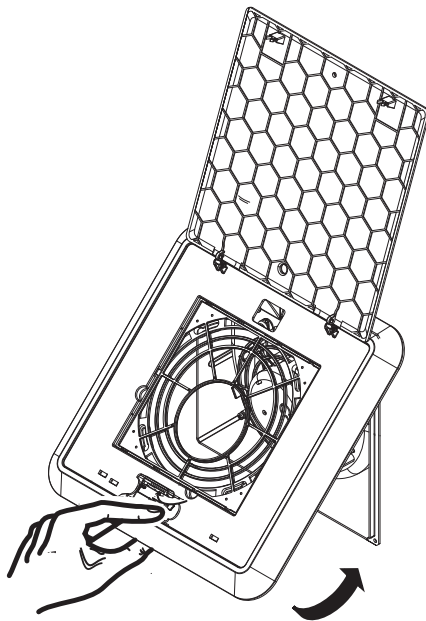
43



44

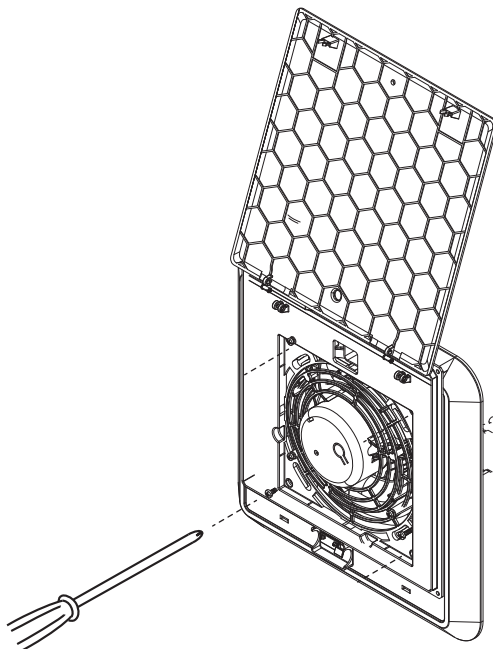


45

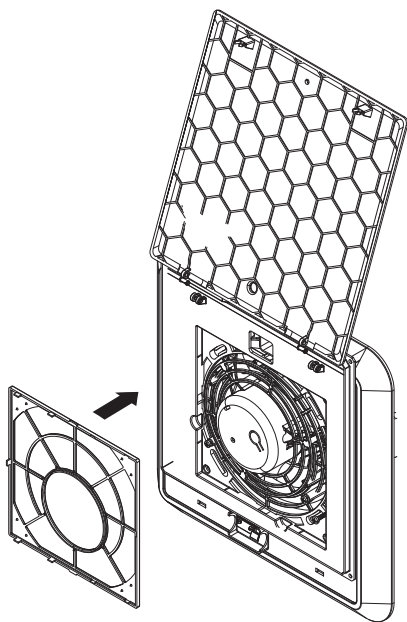


Fissare la griglia con le viti
Tighten the screws on the grid

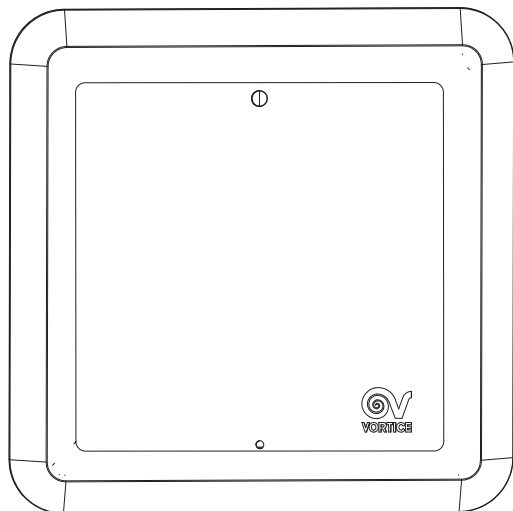
46



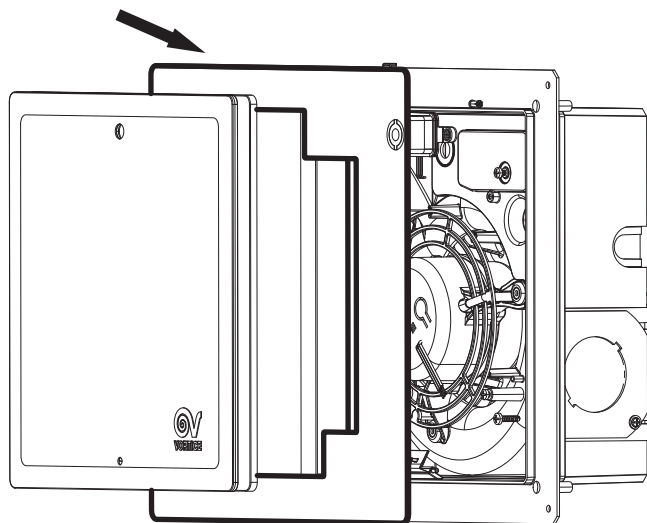
47



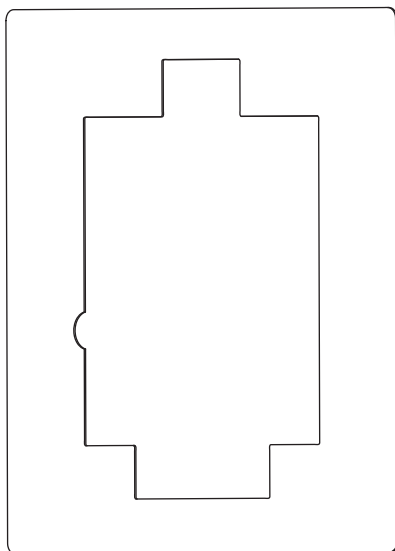
48



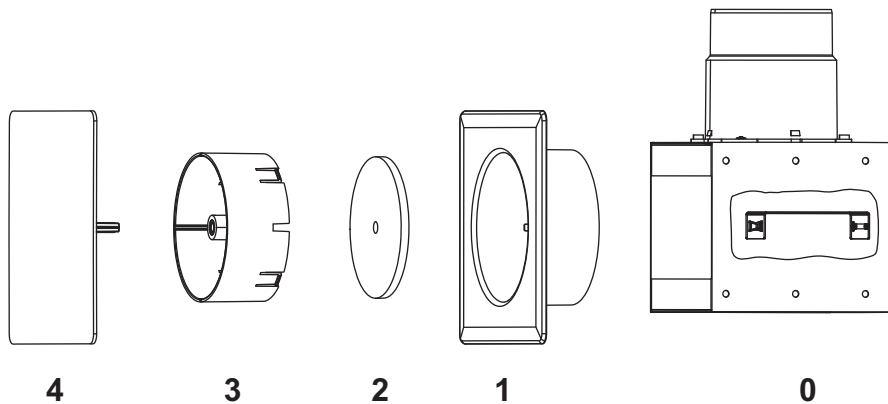
49



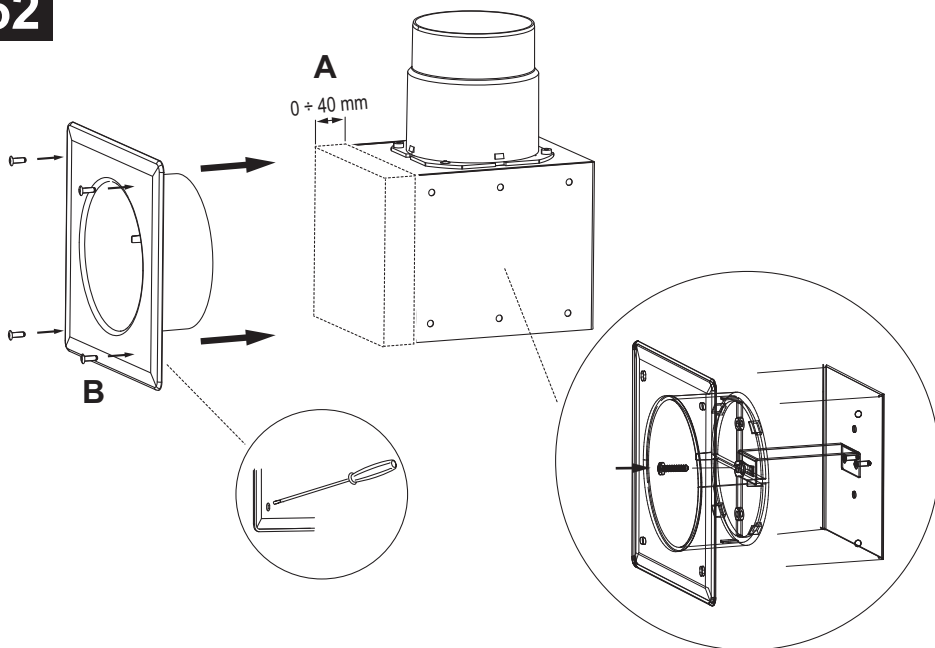
50



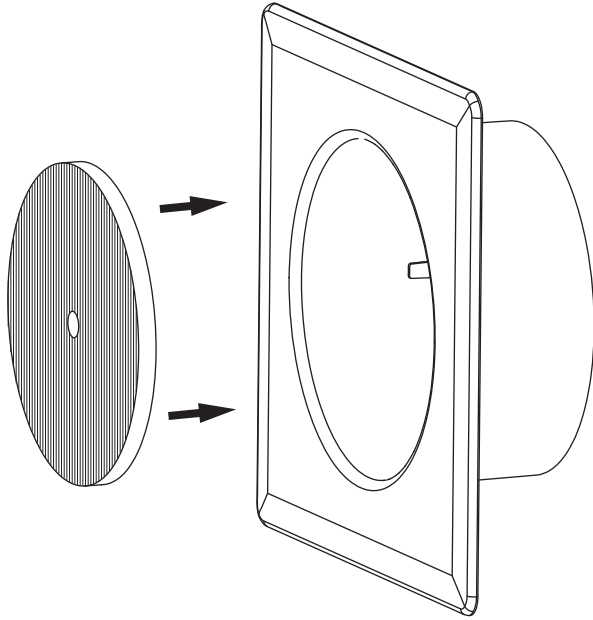
51



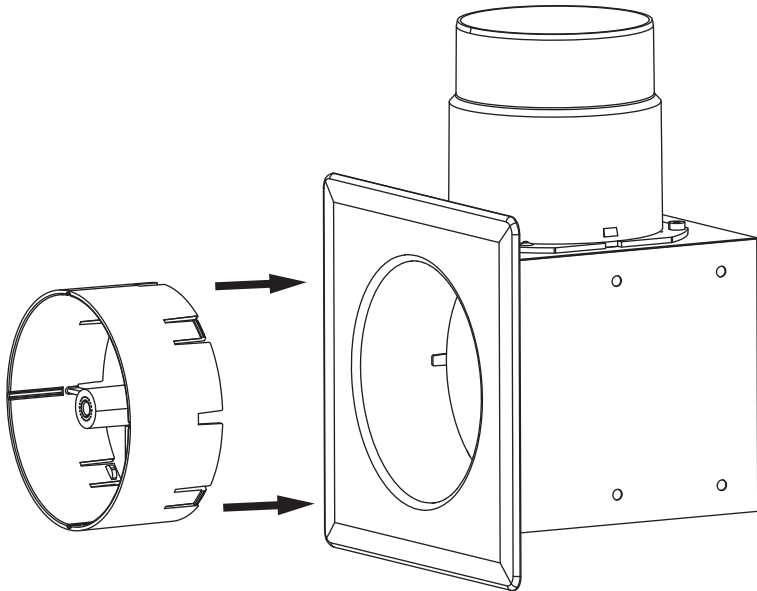
52



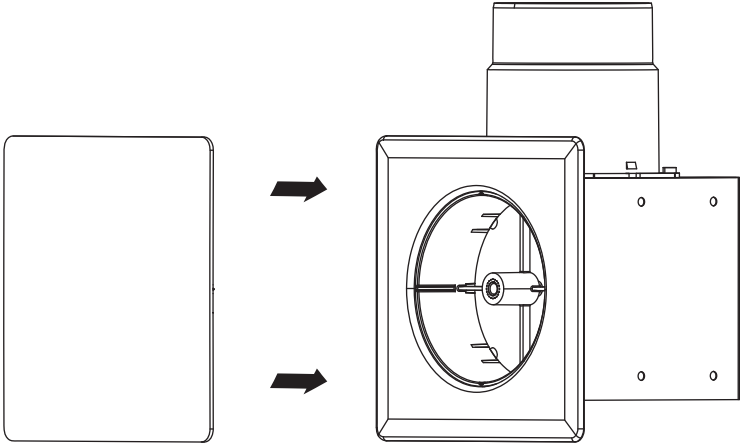
53



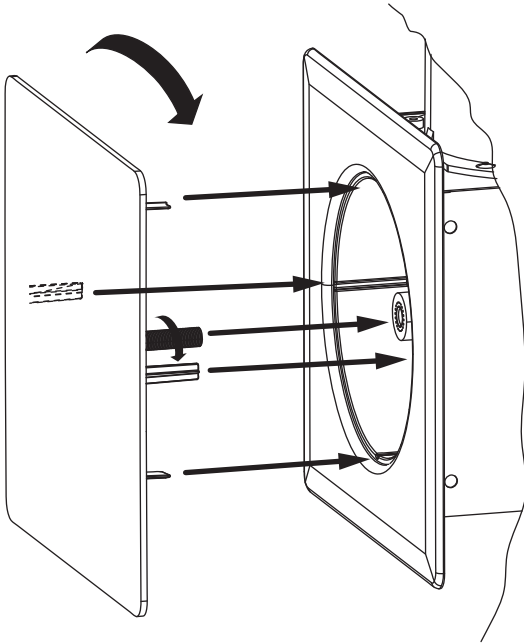
54



55



56





Vortice Elettrosociali S.p.A. si riserva il diritto di apportare tutte le varianti migliorative ai prodotti in corso di vendita.
Vortice Elettrosociali S.p.A. reserves the right to make improvements to products at any time and without prior notice.
La société Vortice Elettrosociali S.p.A. se réserve le droit d'apporter toutes les variations afin d'améliorer ses produits en cours de commercialisation.
Die Firma Vortice Elettrosociali S.p.A. behält sich vor, alle eventuellen Verbesserungsänderungen an den Produkten des Verkaufsangebots vorzunehmen.
Vortice Elettrosociali S.p.A. se reserva el derecho de incorporar todas las mejoras necesarias a los productos en fase de venta.
Vortice Elettrosociali S.p.A. 股份有限公司 保留在产品销售期间进行产品改良的权利。

VORTICE ELETTROSOCIALI S.p.A.
Strada Cerca, 2 - frazione di Zoate
20067 TRIBIANO (MI)
Tel. +39 02-90.69.91
ITALIA
vortice.com
postvendita@vortice-italy.com

VORTICE LIMITED
Beeches House - Eastern Avenue
Burton on Trent
DE13 0BB
Tel. +44 1283-492949
UNITED KINGDOM
vortice.ltd.uk
sales@vortice.ltd.uk

VORTICE LATAM S.A.
3er Piso, Oficina 9-B, Edi ficio
Meridiano
Guachipelin, Escazú, San José
PO Box 10-1251
Tel +506 2201 6242;
COSTA RICA
vortice-latam.com
info@vortice-latam.com

VORTICE VENTILATION SYSTEM (CHANGZHOU) CO., LTD
Building 19, No.388 West Huanghe Road, Xinbei District,
Changzhou, Jiangsu Province CAP:213000
CHINA
vortice-china.com
vortice@vortice-china.com

A

**TAGLIANDO INTERVENTO IN GARANZIA
CERTIFICATE OF WORK PERFORMED UNDER GUARANTEE
COUPON INTERVENTION SOUS GARANTIE**

DATA INTERVENTO

DATE OF WORK - DATE INTERVENTION

TIMBRO CENTRO ASSISTENZA

STAMP OF TECHNICAL ASSISTANCE CENTRE - CACHET SERVICE APRES-VENTE

B

**TAGLIANDO INTERVENTO IN GARANZIA
CERTIFICATE OF WORK PERFORMED UNDER GUARANTEE
COUPON INTERVENTION SOUS GARANTIE**

DATA INTERVENTO

DATE OF WORK - DATE INTERVENTION

TIMBRO CENTRO ASSISTENZA

STAMP OF TECHNICAL ASSISTANCE CENTRE - CACHET SERVICE APRES-VENTE

C

**TAGLIANDO INTERVENTO IN GARANZIA
CERTIFICATE OF WORK PERFORMED UNDER GUARANTEE
COUPON INTERVENTION SOUS GARANTIE**

DATA INTERVENTO

DATE OF WORK - DATE INTERVENTION

TIMBRO CENTRO ASSISTENZA

STAMP OF TECHNICAL ASSISTANCE CENTRE - CACHET SERVICE APRES-VENTE

D

**TAGLIANDO INTERVENTO IN GARANZIA
CERTIFICATE OF WORK PERFORMED UNDER GUARANTEE
COUPON INTERVENTION SOUS GARANTIE**

DATA INTERVENTO

DATE OF WORK - DATE INTERVENTION

TIMBRO CENTRO ASSISTENZA

STAMP OF TECHNICAL ASSISTANCE CENTRE - CACHET SERVICE APRES-VENTE

ITALIA CONDIZIONI DI GARANZIA

VORTICE SPA garantisce i suoi prodotti per 24 mesi dalla data dell'acquisto che deve essere comprovata da idoneo documento fiscale (scontrino o fattura) rilasciato dal venditore. Nel suddetto periodo di garanzia VORTICE SPA si

impegna, dopo aver effettuato le opportune valutazioni tecniche, a riparare o a sostituire, gratuitamente, le parti dell'apparecchio che risultassero affette da difetti di fabbricazione. La presente garanzia, da attivare nei modi e nei termini di seguito indicati, lascia impregiudicati i diritti derivanti al consumatore dalla applicazione del D. lgs. 24/2002. Tali diritti, conformemente alla legge, potranno essere fatti valere esclusivamente nei confronti del proprio venditore. La presente garanzia è valida su tutto il territorio italiano.

Modalità e condizioni di attivazione della garanzia

Gli interventi in garanzia (riparazioni o sostituzioni del prodotto ovvero delle parti difettose) saranno eseguiti presso uno dei Centri di Assistenza Tecnica autorizzati da VORTICE il cui indirizzo è disponibile sull'elenco telefonico alfabetico o contattando il numero verde 800.555.777. La prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo della garanzia. Pertanto, in caso di sostituzione del prodotto o di un suo componente, sul bene o sul singolo componente fornito in sostituzione non decorre un nuovo periodo di garanzia ma si deve tener conto della data di acquisto del prodotto originario.

UK AND IRELAND CONDITIONS OF WARRANTY

This guarantee is offered as an extra benefit and does not affect your legal rights. All electrical appliances produced by Vortice are guaranteed by the Company for **two years** against faulty material or workmanship.

If any part is found to be defective in this way within the first twenty months from the date of purchase or hire purchase agreement, we or our authorised service agents, will replace or at our option repair that part without any charge for materials or labour or transportation, provided that the appliance has been used only in accordance with the instructions provided with each appliance and has been not connected to an unsuitable electricity supply, or subjected to misuse, neglect or damage or modified or repaired by any person not authorised by us. The correct electricity supply voltage is shown on the rating plate attached to the appliance.

This guarantee is normally available only to the original purchaser of the appliance, but the Company will consider written applications for transfer.

Should any defect arise in any Vortice product and a claim under guarantee become necessary, the appliance should be carefully packed and returned to your approved Vortice stockist. This portion of the guarantee should be attached to the appliance.

FRANCE CONDITIONS DE GARANTIE

Votre appareil est couvert par notre garantie à condition qu'il ne soit pas utilisé à des fins autres que celles définies dans nos fiches techniques.

Il est garanti pendant deux ans pour l'ensemble des pièces qui le compose, contre tout vice de fabrication ou défaut de matière, et ce, dès la date de la première mise en service. Cette garantie s'applique au remplacement gratuit ou à la réparation sans frais des pièces reconnues défectueuses par nos services; elle ne peut, en aucun cas, donner lieu à des dommages et intérêts.

Les frais de transport restant à la charge de l'utilisateur, et le matériel voyage à ses risques et périls.

La garantie sera sans effet si:

- L'appareil a subi un démontage, un remplacement, de pièce ou une réparation hors de nos ateliers.
- S'il a été survolté.
- S'il a été utilisé dans une atmosphère corrosive.
- S'il a été détérioré ou brisé par accident (choc ou chute...) ou même pendant le transport (le transporteur est seul responsable).
- La garantie ne s'applique pas sur les pièces à durée de vie limitée, (filtre charbon, charbon pour collecteur etc....)

En cas de panne. N'écrivez pas, mais retournez directement l'appareil soigneusement emballé à notre service après vente voir coordonnées sur www.vortice-france.com ou au 01.55.1250.00.

Joindre à l'envoi: le présent certificat de garantie valide par le vendeur, accompagné d'une note explicative succincte.

ITALIA

Spedire la garanzia in busta chiusa a:

Vortice Elettrosociali S.p.A.
Strada Cerca 2
Frazione di Zoate
20067 Tribiano Milano

Autorizzo la Vortice Elettrosociali S.p.A. ad inserire i miei dati nelle sue liste e a comunicarli a terzi per l'invio di materiale pubblicitario ed informativo. In ogni momento, a norma dell'art. 13 legge 675/96, potrò avere accesso ai miei dati, chiederne la modifica o la cancellazione oppure oppormi al loro utilizzo scrivendo a Vortice Elettrosociali S.p.A. Responsabile trattamento dati - Strada Cerca, 2 - Frazione di Zoate - 20067 Tribiano (MI).

Non autorizzo (barrare se interessa).

UK-IRELAND

Send the guarantee in sealed envelope to:

Vortice Limited
Beeches House
Eastern Avenue
Burton on Trent
DE13 0BB United Kingdom

I authorize Vortice Ltd. to include my personal details within their database, which they use, via a third party for the despatch of advertising material, at any time, in accordance with the regulations in force within my country. I can have access to my details and can request changes, or prohibit the usage of my details. This will be done by addressing my request directly to Vortice Limited Beeches House Eastern Avenue Burton on Trent DE13 0BB United Kingdom.

I do not authorize (please tick if required).

FRANCE

Expédier la garantie sous enveloppe cachetée à:

Vortice France
15-33, Rue Le Corbusier Eurorparc - CS 30007
90046 CRETEIL CEDEX

Conformément à la loi informatique et liberté art. 27 du 27/01/78, vous disposez d'un droit d'accès et de rectification des données que vous concernant auprès de Vortice France - 72, Rue Baratte - Cholet-94106 Saint Maur Cedex. Par notre intermédiaire, votre adresse pourra être transmise à des tiers.

Sauf opposition de votre part (auquel cas cochez la case ci dessus).

OTHER COUNTRIES

Please send the guarantee to the retailer's address in the country where the appliance has been purchased.

I authorize Vortice Elettrosociali S.p.A. and its local distributors to include my personal details within their database and they can use it through a third party for the despatch of advertising material. At any time, in accordance with the regulations in force within my country, I can have access to details and can ask to make changes, or prohibit the usage of my details. This will be done by addressing my request directly to the headquarters of the local distributor where the appliance has been bought.

I do not authorize (please tick if required).

1 **GARANZIA - GUARANTEE - GARANTIE****DA CONSERVARE****TO BE RETAINED
A CONSERVER**

Per poter usufruire della garanzia il cliente deve compilare e rispettare alla VORTICE SPA, entro 8 giorni dall'acquisto, la "Parte 2" del tagliando di garanzia, all'indirizzo e con le modalità in tale parte riportate.

La "Parte 1" del tagliando di garanzia deve essere conservata e presentata, unitamente al documento fiscale (scontrino o fattura) rilasciato dal venditore al momento dell'acquisto, al Centro di Assistenza autorizzato VORTICE che dovrà eseguire l'intervento in garanzia.

This warranty must be attached to the appliance should it need to be returned for servicing.

N.B. Guarantee is only valid if all details are completed correctly.

ATTENTION: pour bénéficier de la garantie, le présent certificat doit obligatoirement accompagner l'appareil présumé défectueux. Le certificat doit porter le cachet du revendeur et la date d'achat.

A default, la garantie sera comptée à partir de la date de sortie d'usine.



ANNI
2
YEARS

DATA
DATA - DATE

Esclusioni

La presente garanzia non copre:

- Le rotture provocate dal trasporto.
- I difetti o guasti derivanti da uso non corretto o improprio da parte del cliente.
- I difetti derivanti dal mancato rispetto delle avvertenze e condizioni d'uso indicate nel libretto di istruzioni ed uso allegato al prodotto.
- I difetti derivanti da non corretta installazione ovvero da una installazione effettuata senza rispettare quanto previsto nel relativo capitolo del libretto di istruzioni ed uso.
- I guasti derivanti da un errato allacciamento alla rete di alimentazione elettrica o per tensione di alimentazione diversa da quella prevista per l'apparecchio, ovvero diversa dal limite stabilito dalle norme CEI (+/- 10% del valore nominale).

La presente garanzia non copre, inoltre, gli eventuali difetti derivanti da una cattiva manutenzione ovvero da interventi effettuati da personale non qualificato o da terzi non autorizzati.

TIMBRO RIVENDITORE

stamp of supplier
cacher du vendeur

CONF.

COLL.

SPEDITO IL
MAILING DATE - ENVOYÉ PAR LA POSTE LE

2 **GARANZIA - GUARANTEE - GARANTIE****DA SPEDIRE** (entro 8 giorni dall'acquisto)**TO SEND** (within 8 days from date of purchase)
A RETOURNER (dans les 8 jours après l'achat)**TIMBRO RIVENDITORE**

stamp of supplier
cacher du vendeur



ANNI
2
YEARS

DATA
DATA - DATE

DATI UTENTE / CUSTOMER DATA / COORDONNÉES DE L'UTILISATEUR

nome / name / nom _____

cognome / surname / prenom _____

via / street / rue _____

cap / post code / code postal _____

città / town _____

Dichiaro di aver preso atto delle condizioni di garanzia specificate sul certificato in mio possesso e autorizzo la gestione dei miei dati personali (v. retro).

I have read and understood the terms and conditions of this guarantee and I authorise the processing of my personal details (see overleaf).

Suivant les conditions de garantie définies par le certificat en ma possession j'autorise l'utilisation de mes coordonnées (voir au verso).

firma / signature / signature _____

SPEDITO IL

MAILING DATE - ENVOYÉ PAR LA POSTE LE

ACQUISTATO IL

DATE OF PURCHASE - DATE DE L'ACHAT